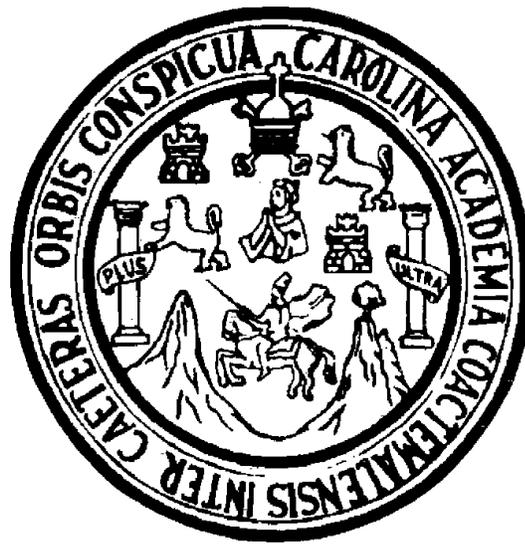


UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
CENTRO UNIVERSITARIO DEL NORTE
CARRERA DE LICENCIATURA EN PEDAGOGÍA Y
ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA

TRABAJO DE GRADUACIÓN



INFORME FINAL DEL EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO
REALIZADO EN EL DEPARTAMENTO DE ENTREGA EDUCATIVA,
SUBDIRECCIÓN TÉCNICA PEDAGÓGICA DE LA DIRECCIÓN
DEPARTAMENTAL DE EDUCACIÓN DE ALTA VERAPAZ

CLAUDIA ELIZABETH REY CÚ

COBÁN, ALTA VERAPAZ, ENERO DE 2018

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
CENTRO UNIVERSITARIO DEL NORTE
CARRERA DE LICENCIATURA EN PEDAGOGÍA Y
ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA

TRABAJO DE GRADUACIÓN

INFORME FINAL DEL EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO
REALIZADO EN EL DEPARTAMENTO DE ENTREGA EDUCATIVA,
SUBDIRECCIÓN TÉCNICA PEDAGÓGICA DE LA DIRECCIÓN
DEPARTAMENTAL DE EDUCACIÓN DE ALTA VERAPAZ

PRESENTADO AL HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO DEL
CENTRO UNIVERSITARIO DEL NORTE

POR

CLAUDIA ELIZABETH REY CÚ
CARNÉ 200743373

COMO REQUISITO PREVIO A OPTAR AL TÍTULO DE
LICENCIADA EN PEDAGOGÍA Y ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA

COBÁN, ALTA VERAPAZ, ENERO DE 2018

AUTORIDADES UNIVERSITARIAS

RECTOR MAGNÍFICO

Dr. Carlos Guillermo Alvarado Cerezo

CONSEJO DIRECTIVO

PRESIDENTE:	Lic. Zoot. Erwin Gonzalo Eskenasy Morales
SECRETARIA:	Lcda. T.S. Floricelda Chiquin Yoj
REPRESENTANTE DOCENTES:	Ing. Geól. César Fernando Monterroso Rey
REPRESENTANTES ESTUDIANTILES:	Br. Fredy Enrique Gereda Milián PEM. César Oswaldo Bol Cú

COORDINADOR ACADÉMICO

Ing. Ind. Francisco David Ruiz Herrera

COORDINADOR DE LA CARRERA

Lic. Hary Alexander Chún Moreira

COMISIÓN DE TRABAJOS DE GRADUACIÓN

COORDINADOR:	Lic. Alvaro Heriberto Xoy Reyes
SECRETARIO:	Lic. Otto Francisco Sierra Macz
VOCAL:	Lic. Juan Gabriel Cal Surám

REVISOR DE REDACCIÓN Y ESTILO

Lic. Juan Gabriel Cal Surám

REVISOR DE TRABAJOS DE GRADUACIÓN

Lic. Alfredo Antonio Cún Bol

ASESOR

Lic. José Antonio Veliz Chen



CENTRO UNIVERSITARIO
DEL NORTE —CUNOR—

Cobán Alta Verapaz

Telefax: 7951-3645 y 7952-1064

E-mail: usacoban@usac.edu.gt

Cobán, A.V. 21 de octubre de 2017
Ref. 15/CTG-46-2017 LOMA

Señores:

Comisión Trabajos de Graduación

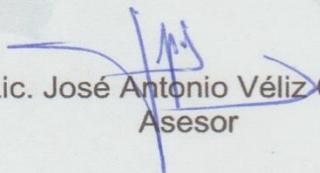
Carrera de Licenciatura En Pedagogía y Administración Educativa con Orientación
en Medio Ambiente.

CUNOR – USAC

Respetables señores:

Atentamente, hago de su conocimiento, que dictamino aprobado el proceso de Asesoría del Trabajo de Graduación denominado: Informe Final del Ejercicio Profesional Supervisado realizado en el Departamento de Entrega Educativa, Subdirección Técnica Pedagógica de la Dirección Departamental de Educación de Alta Verapaz por la Profesora de Enseñanza Media en Pedagogía y Técnico en Administración Educativa: **CLAUDIA ELIZABETH REY CÚ, con número de carné 200743373.**

“ID Y ENSEÑAD A TODOS”


Lic. José Antonio Véliz Chen
Asesor

c.c. archivo



CENTRO UNIVERSITARIO
DEL NORTE —CUNOR—

Cobán Alta Verapaz
Telefax: 7951-3645 y 7952-1064
E-mail: usacoban@usac.edu.gt

Cobán, A.V. 28 de octubre de 2017

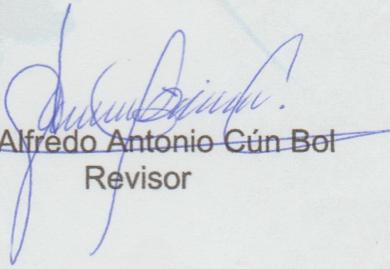
Ref. 15/CTG-47-2017 LPADMON

Señores:
Comisión Trabajos de Graduación
Carrera de Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa con Orientación
en Medio Ambiente
CUNOR – USAC

Respetables señores:

Atentamente, hago de su conocimiento, que dictamino aprobado el proceso de Revisor del Trabajo de Graduación denominado Informe Final del Ejercicio Profesional Supervisado realizado en el Departamento de Entrega Educativa, Subdirección Técnica Pedagógica de la Dirección Departamental de Educación de Alta Verapaz por la Profesora de Enseñanza Media en Pedagogía y Técnico en Administración Educativa **CLAUDIA ELIZABETH REY CÚ, con número de carné 200743373**

“ID Y ENSEÑAD A TODOS”


Lic. Alfredo Antonio Cún Bol
Revisor

c.c. archivo



CENTRO UNIVERSITARIO
DEL NORTE —CUNOR—

Cobán Alta Verapaz
Telefax: 7951-3645 y 7952-1064
E-mail: usacoban@usac.edu.gt

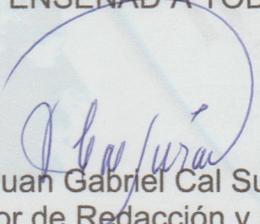
Cobán, A.V. 04 de noviembre de 2017
Ref. 15/CTG-51-2017 LPADMON

Señores:
Comisión Trabajos de Graduación
Carrera de Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa CUNOR –
USAC

Respetables señores:

Atentamente, hago de su conocimiento, que dictamino aprobado el proceso de Redacción y Estilo del Trabajo de Graduación denominado: Informe Final del Ejercicio Profesional Supervisado realizado en el Departamento de Entrega Educativa, Subdirección Técnica Pedagógica de la Dirección Departamental de Educación de Alta Verapaz por la Profesora de Enseñanza Media en Pedagogía y Técnico en Administración Educativa: **CLAUDIA ELIZABETH REY CÚ, con número de carné 200743373.**

“ID Y ENSEÑAD A TODOS”


Lic. Juan Gabriel Cal Surám
Revisor de Redacción y Estilo

c.c. archivo



CENTRO UNIVERSITARIO
DEL NORTE —CUNOR—

Cobán Alta Verapaz
Telefax: 7951-3645 y 7952-1064
E-mail: usacoban@usac.edu.gt

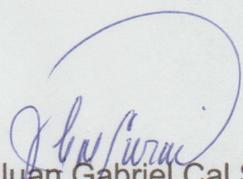
Cobán, A.V. 04 de noviembre de 2017
Ref. 15/CTG 25-2017 LPADMON

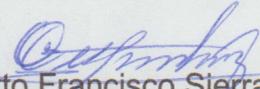
Licenciado
Erwin Gonzalo Eskenasy Morales
Director CUNOR –USAC–
Cobán, Alta Verapaz

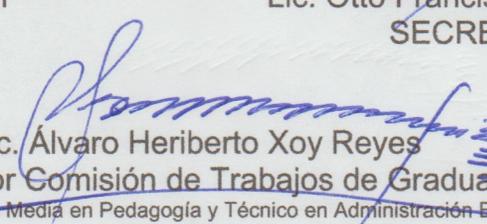
Respetable Licenciado:

Habiendo conocido los dictámenes favorables del asesor, revisor de trabajos de graduación y revisor de redacción y estilo; esta comisión concede el visto bueno al Trabajo de Graduación denominado: Informe Final del Ejercicio Profesional Supervisado realizado en el Departamento de Entrega Educativa, Subdirección Técnica Pedagógica de la Dirección Departamental de Educación de Alta Verapaz por la Profesora de Enseñanza Media en Pedagogía y Técnico en Administración Educativa: **CLAUDIA ELIZABETH REY CÚ, con número de carné 200743373.**

“ID Y ENSEÑAD A TODOS”

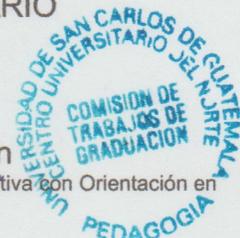

Lic. Juan Gabriel Cal Surám
VOCAL


Lic. Otto Francisco Sierra Macz
SECRETARIO


Lic. Alvaro Heriberto Xoy Reyes
Coordinador Comisión de Trabajos de Graduación

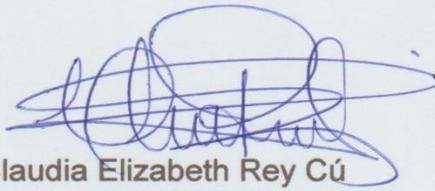
Carrera de Profesorado de Enseñanza Media en Pedagogía y Técnico en Administración Educativa con Orientación en Medio Ambiente

c.c. Dirección, Archivo



HONORABLE COMITÉ EXAMINADOR

En cumplimiento a lo establecido por los estatutos de la Universidad de San Carlos de Guatemala, presento a consideración de ustedes el trabajo de graduación titulado: Informe final del ejercicio profesional supervisado realizado en el Departamento de Entrega Educativa, Subdirección Técnica Pedagógica de la Dirección Departamental de Educación de Alta Verapaz como requisito previo a optar al título profesional de Licenciada en Pedagogía y Administración Educativa.



Claudia Elizabeth Rey Cú
Carné 200743373

RESPONSABILIDAD

“La responsabilidad del contenido de los trabajos de graduación es: Del estudiante que opta al título, del asesor y del revisor; la Comisión de Redacción y Estilo de cada carrera, es la responsable de la estructura y la forma”.

Aprobado en punto SEGUNDO, inciso 2.4, subinciso 2.4.1 del Acta No. 17-2012 de sesión extraordinaria de Consejo Directivo de fecha 18 de julio del año 2012.

DEDICATORIA A:

DIOS

Por la vida, el amor que me regala cada instante, quien me da la sabiduría y la paz. Tú mi Señor eres merecedor de toda honra y gloria.

MI MADRE

Mary, quien es la mujer quien me dio el privilegio de llevarme en su vientre y ser la formadora de lo que hoy soy. Gracias por su sueño y compartir ese anhelo de ser una profesional.

MI PADRE

Por iniciar el proceso de mi formación y quien gracias a sus consejos, pude culminar esta etapa de mi vida.

A MIS HIJOS

Mis tres pilares, mis tres amores, para quienes Dios me ha dado el privilegio de ser madre, amiga y hermana.

MIS HERMANOS

Por brindarme su apoyo incondicional, los amo.

MIS SOBRINOS

Gracias por llenarme de alegría y encontrar un motivo para seguir adelante.

AGRADECIMIENTOS A:

A MI CUÑADA Y CUÑADOS

Por su cariño y acompañamiento en este proceso académico.

A LOS CENTROS EDUCATIVOS

Al personal administrativo y alumnado de la E.O.R.M. Quebrada el Nacimiento Sarocja, E.O.R.M. Aída Martínez, Instituto Guillermo Putzeys Alvarez, IMEBI/AMERG Cobán, por ser las instituciones que me indujeron a seguir adelante y quienes han confiado en mí al compartir esa labor maravillosa que es la docencia.

LICENCIADOS

Del Centro Universitario del Norte (CUNOR-USAC) por haber iniciado este proyecto que hoy en día vemos el fruto de esa semilla cultivada y dio oportunidad a otras generaciones para poder culminar esta etapa profesional.

A USTED

Muchas gracias, por compartir esta alegría y bendición.

ÍNDICE GENERAL

	Página
RESUMEN	v
INTRODUCCIÓN	1
OBJETIVOS	3

CAPÍTULO 1 **DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA UNIDAD DE PRÁCTICA**

1.1	Localización geográfica	5
1.2	Reseña histórica	5
1.3	Servicios que presta	6
1.4	Administración	7
	1.4.1 Planeamiento	8
	1.4.2 Organización	9
	1.4.3 Dirección	10
	1.4.4 Control	10
1.5	Situación socioeconómica de los usuarios	11
1.6	Recursos	12
	1.6.1 Recursos humanos	12
	1.6.2 Recursos materiales	13
	1.6.3 Recursos financieros	13
1.7	Filosofía	15
	1.7.1 Visión	16
	1.7.2 Misión	16
	1.7.3 Valores	16
1.8	Debilidades y fortalezas encontradas	18
	1.8.1 Debilidades	18
	1.8.2 Fortalezas	19
1.9	Técnicas utilizadas para la realización del diagnóstico	19
1.10	Análisis y priorización de problemas	20
1.11	Estimación de priorización de problemas	23

CAPÍTULO 2 **DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES REALIZADAS**

2.1	Servicio	25
	2.1.1 Atención al Público y Recepción de equipo tecnológico	25
	2.1.2 Clasificación de libros existentes	25
	2.1.3 Preparación de material auxiliar en talleres	26
	2.1.4 Participación en actividades ambientales	26
	2.1.5 Revisión de expedientes	27

2.1.6	Preparación de material para las Olimpiadas de Matemática	28
2.1.7	Revisión de libro Comunicación y Lenguaje 7 (IGER)	28
2.1.8	Participación en talleres	29
2.1.9	Conteo de textos	30
2.2	Docencia	30
2.2.1	Taller sobre la lectura-escritura en el idioma Q'eqchi'	30
2.2.2	Taller sobre el Gobierno Escolar	31
2.2.3	Taller sobre el Oxlaju B'aak'tun	32
2.2.4	Taller sobre los Juegos Lúdicos en el idioma Q'eqchi'	33
2.2.5	Taller sobre la Semana Nacional de la Familia	34
2.2.6	Taller sobre la Concreción Curricular del Pueblo Maya	35

CAPÍTULO 3

PRESENTACIÓN, ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS

3.1	Servicio	37
3.1.1	Atención al público y recepción de equipo tecnológico	37
3.1.2	Recepción y entrega de documentos administrativos	38
3.1.3	Clasificación de suministros de oficina y libros	39
3.1.4	Preparación de material auxiliar para talleres	40
3.1.5	Participación en la actividad “Limpiemos nuestra Guatemala”	41
3.1.6	Revisión de expedientes a docentes de Telesecundaria	42
3.1.7	Preparación de pruebas para las Olimpiadas de Matemática	43
3.1.8	Ingreso y conteo de libros al Departamento de Entrega Educativa	44
3.2	Docencia	46
3.2.1	Taller sobre textos en el idioma Q'eqchi' y Poqomchi'	46
3.2.2	Taller sobre el Gobierno Escolar	47
3.2.3	Taller sobre el Oxlaju B'aak'tun	48
3.2.4	Taller sobre los juegos lúdicos en el idioma Q'eqchi'	50
3.2.5	Taller sobre la Semana Nacional de la Familia	51

CAPÍTULO 4

DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN

4.1	Título de la Investigación	53
4.2	Introducción	53
4.3	Planteamiento del problema	53
4.4	Justificación	54
4.5	Objetivos	54
4.5.1	General	54
4.5.2	Específicos	54
4.6	Marco Teórico	55
4.6.1	Material Impreso	55

4.6.2	Libros de texto	55
4.6.3	Cuadernos de trabajo y fichas de trabajo	55
4.6.4	Libros ilustrados	56
4.6.5	Rotafolio	56
4.6.6	Revistas	57
4.6.7	Constitución Política de la República de Guatemala	57
4.6.8	Acuerdo sobre identidad y derechos de los pueblos Indígenas	58
4.6.9	Educación Bilingüe en Guatemala	60
4.6.10	Idioma materno	61
4.6.11	Políticas educativas del MINEDUC 2008-2012	61
4.6.12	Multiculturalidad e Interculturalidad	63
4.6.13	Identidad	64
4.6.14	Curriculum Nacional Base	65
4.6.15	Curriculum de la Educación Bilingüe	67
4.6.16	Educación para la unidad y la diversidad	68
4.6.17	Multilingüismo	69
4.6.18	Reforma Educativa	69
4.7	Marco referencial	70
4.8	Metodología	70
4.8.1	Método	70
4.8.2	Tipo de investigación	71
4.8.3	Categorías	71
4.9	Variables	71
4.9.1	Definición conceptual	72
4.9.2	Definición operacional	72
4.10	Diseño de la Investigación	74
4.10.1	Ámbito Geográfico	74
4.10.2	Ámbito Temporal	74
4.10.3	Ámbito Personal	74
4.10.4	Ámbito Institucional	74
4.10.5	Ámbito Temático	75
4.11	Sujetos	75
4.11.1	Universo	75
4.11.2	Muestra	75
4.12	Instrumentos	75
4.13	Análisis e interpretación de datos y resultados de la investigación	76
4.14	Análisis general de resultados	86
	CONCLUSIONES	87
	RECOMENDACIONES	89
	BIBLIOGRAFÍA	91
	ANEXOS	95

ÍNDICE DE GRÁFICAS

1	Atención al público y recepción de equipo tecnológico	37
2	Recepción y entrega de documentos administrativos	38
3	Clasificación de suministros de oficina y libros	39
4	Preparación de material auxiliar para talleres	40
5	Participación en la actividad “Limpiemos nuestra Guatemala”	41
6	Revisión de expedientes a docentes de Telesecundaria	42
7	Preparación de pruebas para las Olimpiadas de Matemática	43
8	Ingreso y conteo de libros al Departamento de Entrega Educativa	44
9	Taller sobre textos en el idioma Q’eqchi’ y Poqomchi’	46
10	Taller sobre el Gobierno Escolar	47
11	Taller sobre el Oxlaju B’aak’tun	48
12	Taller sobre los Juegos Lúdicos en el idioma Q’eqchi’	50
13	Taller sobre la Semana Nacional de la Familia	51
14	Contenidos declarativos del CNB	76
15	Habilidades lingüísticas en el idioma Q’eqchi’	77
16	Texto para la formación docente en el idioma Q’eqchi’	78
17	Texto en forma bilingüe	79
18	Material didáctico en forma bilingüe	80
19	Contenidos declarativos en idioma Q’eqchi’	81
20	Áreas del CNB	82
21	Edición de un texto en el idioma Q’eqchi’/Español	83
22	Existencia de un texto en Q’eqchi’	84
23	Instituciones que brindan información sobre contenidos del CNB en el idioma Q’eqchi’	85

ÍNDICE DE TABLAS

1	Personal técnico pedagógico del departamento de Entrega Educativa	12
2	Análisis y priorización de problemas	20
3	Matriz lógica	72

ÍNDICE DE IMÁGENES

1	Croquis del edificio	97
---	----------------------	----

ÍNDICE DE FOTOGRAFÍAS

1	Taller juegos lúdicos en Q’eqchi’	97
2	Material Asistentes Técnicos Pedagógicos	98
3	Inauguración limpiemos nuestra Guatemala	98
4	Clausura del EPS y entrega de proyecto	99

RESUMEN

En el presente informe se dan a conocer las actividades e investigación realizadas durante del Ejercicio Profesional Supervisado en el Departamento de Entrega Educativa de la Subdirección Técnica Pedagógica de la Dirección Departamental de Educación de Alta Verapaz por lo que se procedió a estructurarlo de tal forma que reuniera todos los elementos que se dieron en el proceso.

Para recabar la información se utilizaron varios instrumentos como entrevistas, encuestas, observaciones y así analizar la problemática que tiene este departamento y cuáles son las incidencias, fortalezas, limitaciones y compromisos que tiene un profesional al laborar en un puesto administrativo dentro Dirección Departamental de Educación Alta Verapaz.

El informe está estructurado en cuatro capítulos: iniciando con la descripción de la Dirección Departamental de Educación de Alta Verapaz, posteriormente se elaboró una breve descripción del Departamento de Entrega Educativa donde se realizó el Ejercicio Profesional Supervisado, investigando la situación social, cultural y económica de la institución.

Dentro del área financiera se cuenta con un coordinador quien es el encargado de la administración financiera, la información que se proporcionó fue que los fondos asignados para financiar los gastos que realiza la Dirección Departamental de Educación de Alta Verapaz se obtienen del presupuesto asignado al Ministerio de Educación y que posteriormente se realizan los depósitos correspondientes por medio del Ministerio de Finanzas Publicas, y el encargado de realizar la auditoria interna la realizan la Contraloría General de Cuentas.

Dentro del Recurso Humano con el que cuenta la Dirección Departamental de Educación de Alta Verapaz existen profesionales que laboran como técnicos pedagógicos, personal administrativo y operativo quienes pertenecen a los diferentes renglones 011, 021; ejercen funciones según la organización que se contempla en el Manual de Funciones, Organización y Puestos de las Direcciones Departamentales de Educación.

En el segundo capítulo del informe se presenta el servicio y docencia realizado en el Departamento de Entrega Educativa, se detallan actividades administrativas y pedagógicas que se realizaron dentro y fuera de la institución, la atención a usuarios externos y personal de la Dirección Departamental de Educación de Alta Verapaz dio la oportunidad de un autoaprendizaje ya que durante estas actividades administrativas se debe observar e involucrar en el trabajo que se realiza constantemente dentro de una entidad educativa.

En la etapa de docencia en colaboración con los profesionales del Departamento de Entrega Educativa se planificaron y ejecutaron talleres, realizando las convocatorias dirigidas a Asistentes Técnicos Pedagógicos, docentes, directores de los diferentes distritos escolares del departamento de Alta Verapaz, estas actividades permitió un acercamiento hacia la comunidad educativa, la participación activa del personal fue importante ya que ellos serán los encargados de dar la réplica a los docentes de los establecimientos educativos del departamento de Alta Verapaz.

En el cuarto capítulo se presenta una propuesta al jefe de Entrega Educativa sobre un texto para la lectura y escritura en el idioma Q'eqchi' en primer grado, se transcribió conforme a las necesidades que se presentaron durante el diagnóstico institucional; este material contribuirá a la enseñanza-aprendizaje y ampliación de la primera y segunda lengua materna en los niños del área rural y urbana, como también a la autoformación de docentes monolingües y bilingües que laboran en los diferentes establecimientos del nivel 43 del sector oficial del departamento Alta Verapaz.

INTRODUCCIÓN

El Ejercicio Profesional Supervisado EPS, curso que se lleva en la carrera de la Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa, de la Universidad San Carlos de Guatemala con sede en el Centro Universitario del Norte como parte del trabajo de campo se presenta el informe final de graduación el cual se ha elaborado en cuatro capítulos donde se da a conocer los aspectos importantes sobre el funcionamiento y necesidades que se encuentran en el Departamento de Entrega Educativa de la Subdirección Técnica Pedagógica de la Dirección Educación Departamental de Educación de Alta Verapaz por ser una institución que está al servicio de toda la comunidad educativa del departamento.

En el primer el capítulo del informe se describe información recolectada acerca de la unidad de práctica: ubicación, accesos, la historia de la creación de la Dirección Departamental de Educación, para sufragar los gastos se hace mediante el departamento financiero siendo los encargados de realizar los procesos de pago, por lo que se mantiene una estrecha relación con este departamento debido a la función de los profesiones del Departamento de Entrega Educativa por ser una sección que coordina, monitorea y da acompañamiento pedagógico a los centros educativos de Alta Verapaz.

En el segundo capítulo con relación al servicio se realizaron actividades administrativas, convocatorias, planificaciones de talleres, socialización de textos, atención a usuarios. Otro aspecto importante que pude observar es que en ocasiones se tiene la visita de padres de familia, para solicitar ayuda en

temas relacionados a la cosmovisión maya; en la etapa de docencia se planificaron y ejecutaron talleres que van dirigidos a Asistentes Técnicos Pedagógicos, docentes, directores de los diferentes distritos escolares del departamento de Alta Verapaz, esto permite la participación activa del personal de apoyo con el que cuenta cada municipio y pueda dar la réplica a los docentes de los establecimientos educativos del departamento.

En el tercer capítulo se presentan el análisis y discusión sobre los resultados obtenidos en relación al servicio y docencia que se realizó en el Departamento de Entrega Educativa; como resultado se logró una buena la relación con el equipo de profesionales, docentes, directores y Asistentes Técnicos Pedagógicos quienes representaban las Coordinaciones Técnicas Administrativas del departamento de Alta Verapaz; en las actividades de docencia se contó con la participación del personal convocado quienes durante la convivencia dieron a conocer las inquietudes, que contribuyeron a fortalecer y complementar los próximos talleres.

Dentro de los aspectos que sobresalieron en esta etapa se da a conocer que realizaron dos talleres en escuelas seleccionadas con la colaboración de padres de familia, alumnos y docentes de centros educativos del área rural, fue una satisfacción debido al involucramiento de todos los miembros de la comunidad educativa, esto es importante porque contribuye a la formación integral de los niñas y niños del departamento de Alta Verapaz.

En el cuarto capítulo se realizó la investigación con el fin de analizar la descontextualización del material didáctico para la entrega de educación bilingüe por lo que se presentó la propuesta de un guía para la lectura y escritura en el idioma Q'eqchi' para primer grado, ya que durante este proceso de Ejercicio Profesional Supervisado se comprobó que es necesario inducir a los docentes bilingües y monolingües por la enseñanza de la lectura y escritura en su lengua materna y un segundo idioma.

OBJETIVOS

General

Fortalecer los procesos administrativos y pedagógicos mediante la realización de actividades de docencia, servicio e investigación para la mejora del proceso de acompañamiento que se le brinda a la comunidad educativa del departamento de Alta Verapaz

Específicos

Colaborar en el desempeño del trabajo administrativo y pedagógico por medio del programa de servicio que se le brinda a los usuarios, para dar soluciones a la problemática de la institución educativa.

Inducir a los docente y directores en el proceso de actualización y formación a través de talleres, capacitaciones y concientizar en el trabajo pedagógico y administrativo que realizan en los centros educativos de Alta Verapaz.

Describir las principales carencias de la institución educativa a través de los instrumentos de investigación, para la presentación de una propuesta que contribuya al fortalecimiento institucional.

Diseñar una guía para la contextualización del material didáctico de educación bilingüe mediante la investigación bibliográfica, para facilitar la enseñanza- aprendizaje de los niños y niñas.

CAPÍTULO 1

DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA UNIDAD DE PRÁCTICA

1.1 Localización geográfica

La Dirección Departamental de Educación Bilingüe Intercultural de Alta Verapaz se encuentra dividida en tres sectores: el primer edificio se encuentra en la 1ª calle 5-19 zona 1 en el municipio de Cobán del departamento de Alta Verapaz, conformado por los departamentos de Asesoría Jurídica, Comunicación Social, Financiero, Informática, Despacho y Planificación. El segundo sector se encuentra la Sección de Educación Extraescolar, el departamento de Educación Especial y Educación Física se localiza en el primer nivel del Palacio de Gobernación en el municipio de Cobán del departamento de Alta Verapaz. El tercer edificio se ubica en el 3era. Calle 6-72 “B” de la zona 2 del Cobán del departamento de Alta Verapaz dentro de las instalaciones ocupan los siguientes departamentos: Entrega Educativa, Aseguramiento de la calidad, Asistencia Pedagógica y Dirección Escolar.

1.2 Reseña histórica

Las Direcciones Departamentales de Educación fueron creadas en el año de mil novecientos noventa y seis a través del acuerdo Gubernativo 165-96 “se crean las Direcciones Departamentales de Educación como los órganos encargados de planificar, dirigir, coordinar y ejecutar las acciones educativas en los diferentes departamentos de la República”¹. Iniciaron a funcionar como tales en enero de mil novecientos noventa y

¹ Organismo Ejecutivo. *Creación de las Direcciones Departamentales de Educación* (Acuerdo 165-96). Guatemala: Tipografía Nacional, 1996.

siete; en lo que corresponde a la Dirección Departamental de Educación de Alta Verapaz inició a laborar únicamente con la Directora, el Coordinador Departamental de Capacitación y una secretaria, se contaba con máquinas mecánicas lo que hacía muy difícil el cumplimiento en forma precisa de las labores encomendadas por el Ministerio de Educación, posteriormente fue implementada una máquina eléctrica y luego con dos computadoras, con el inconveniente de no tener el personal capacitado para la utilización de éstas máquinas, por lo que fue necesario efectuar la capacitación al personal.

Posteriormente se le asignó personal reubicado y la contratación de personal de secretaría y profesionales, conforme a las partidas presupuestarias, dado a las múltiples funciones que le fueron proporcionadas a la Dirección Departamental de Educación, en su estructura organizacional se crearon las unidades siendo ellas: Oficina de Servicio a la Comunidad, Unidad Desarrollo Educativo, Unidad de Planificación Administración Financiera. Posteriormente se dió la reestructuración de las Direcciones Departamentales calificándose la de Alta Verapaz como de Tipo "C" con el nombre inicial de Dirección Departamental de Educación Bilingüe Intercultural.

1.3 Servicios que presta

El Departamento de Entrega Educativa es una institución Técnico Administrativa pública y tiene a cargo brindar monitoreo, acompañamiento pedagógico a docentes y directores de establecimientos oficiales de los diecisiete municipios de Alta Verapaz, Coordinadores Técnicos Administrativos y Asistentes Técnicos Pedagógicos, se brinda una atención de lunes a viernes en un horario de 8:00 a.m. a 16:30 p.m. Según lo establecido en el Manual de Funciones y Organización de la Creación de la DIDEDUC.

1.4 Administración

Al participar en la elaboración de planes de trabajo y formulación de los informes de avances y evaluación de las actividades es responsabilidad del jefe del departamento de Entrega Educativa con fin de orientarse en el término de administración que “refiere al proceso de conseguir que hagan las cosas, con eficiencia y eficacia, mediante otras personas y junto con ellas”².

El Departamento de Entrega Educativa dentro de sus funciones está: coordinar, monitorear y dar seguimiento a los diferentes programas relacionados con las modalidades educativas, con enlace en las diferentes secciones educación escolar, educación extraescolar, proyectos educativos institucionales y formación docente. Las funciones específicas de la Sección de Entrega Educativa son las siguientes: Planificar, organizar, dirigir, coordinar y supervisar actividades relacionadas con la entrega educativa en sus diferentes modalidades a los establecimientos educativos.

Formular procedimientos para la planificación y coordinación de las actividades relacionadas con la formación docente y coordina actividades de interrelación con los responsables de las acciones de la educación escolar, así como la educación extraescolar. Dirigir y coordinar la elaboración de manuales para los diferentes procesos de la entrega educativa.

Dirigir y coordinar la elaboración de instrumentos técnicos que permitan el control y la supervisión de las acciones desarrolladas en el ámbito de lo técnico y pedagógico.

² Eva, Gallardo-Gallardo. *Fundamentos de la Administración*.(Barcelona, España: snt., 2010): 5

Asesorar, coordinar, orientar y evaluar los procesos de entrega educativa Desarrollar y supervisar la adecuada ejecución de procesos y funciones asignadas al Departamento.

Para definir las funciones administrativas fue necesario investigar el termino Administración; dentro de los autores sobresale Fayol que afirma la necesidad de brindar una enseñanza organizada y metódica, para formar mejores administradores a partir de sus aptitudes y cualidades personales.

Con el fin de colaborar en el trabajo técnico pedagógico que se realiza en el departamento de entrega educativa fue importante conocer las responsabilidades que tienen el personal técnico y administrativo; así aprovechar los recursos con los que cuenta para poder cumplir de una manera eficaz y eficiente el trabajo de campo y administrativo, alcanzando las metas propuestas en la Planificación Operativo Anual como también en la organización que se requiere de parte de todos los técnicos, al realizar las planificaciones de las actividades que se llevan a cabo durante el año.

1.4.1 Planeamiento

En el Departamento de Entrega Educativa se planifican acciones educativas en el ámbito de su jurisdicción en función de la identificación de necesidades locales, coordina y apoya los diversos programas y modalidades educativas, busca la ampliación de la cobertura, el mejoramiento de la calidad educativa y la eficiencia administrativa.

Como parte de la administración es necesario organizar y promover la participación de todo el personal dentro de la institución con el fin de buscar y lograr obtener un éxito en las diversas planificaciones; el Departamento de Entrega Educativa planifica durante el año diversas actividades plasmadas en el Plan

Operativo Anual, periódicamente realiza talleres que van dirigidos a docentes, directores como también a Asistentes Técnicos Pedagógicos (ATP) que pertenecen las Coordinaciones Técnicas Administrativas del departamento de Alta Verapaz.

1.4.2 Organización

Según la definición de la organización educativa Tyler “considera las perspectivas teóricas que analizan la forma como se estructuran y funcionan tanto los sistemas educativos como las instituciones escolares.”³

Dentro de las funciones de la Subdirección Técnica Pedagógica están: que realiza una coordinación de los recursos financieros, materiales y humanos, recursos necesarios para dar cumplimiento a los planes y programas educativos que emana el Ministerio de Educación.

Para organizar las diversas actividades que se realizan en el departamento de Entrega Educativa fue necesario observar la función que tiene el jefe del Departamento ya que él ha plasmado de manera conjunta con todo el equipo técnico las diversas actividades dentro del Plan Operativo Anual, para orientar y lograr provechar los recursos tanto humanos, económicos, que se encuentran dentro su jurisdicción.

El jefe del Departamento de Entrega Educativa organiza al equipo técnico pedagógico para realizar las planificaciones de actividades y talleres; se delega la comisión que tendrá cada uno y

³ Yolanda, Contreras Bello. *Organización, planeación y administración educativa. Perspectivas teóricas en la escuela*. 2011. <https://es.scribd.com/document/349264914/organizaciónplaneacionyadministracióneducativa> (12 de julio de 2012).

verificar los recursos económicos y físicos que se utilizaran para llevar a cabo lo planificado; se incluye en las planificaciones al equipo técnico pedagógico del Departamento de Entrega Educativa, docentes, directores y Asistentes Técnico Pedagógicos que conforman los distritos escolares del departamento de Alta Verapaz.

1.4.3 Dirección

El Departamento de Entrega Educativa bajo la autoridad de la Dirección Departamental de Educación de Alta Verapaz mantiene una estrecha relación entre el equipo técnico pedagógico de los departamentos y secciones que conforman el Departamento de Entrega Educativa.

El jefe del departamento de Entrega Educativa tiene que coordinar, ejecutar y brindar el acompañamiento técnico a los profesionales a través de reuniones que periódicamente planifica, busca reconocer las fortalezas y debilidades dentro del área trabajo, con el fin de evaluar e inducir el buen desempeño laboral de todos los involucrados.

1.4.4 Control

Henry Fayol define el control “en una verificación para comprobar si todas las cosas ocurren de conformidad con el plan adoptado, las instrucciones transmitidas y los principios establecidos. Su objetivo es localizar los puntos débiles y los errores para rectificarlos y evitar su repetición. Se aplica a todo: a las cosas, a las personas, a los actos.”⁴

⁴ *Teoría clásica de la Administración*. <http://fcaenlinea.unam.mx/2006/1130/docs/unidad4.pdf> (25 de agosto de 2012).

Para motivar y evaluar el cumplimiento de las funciones del personal técnico administrativo, se realizan reuniones periódicamente, con el fin de fortalecer capacidades técnico administrativas y minimizar debilidades detectadas durante el desenvolvimiento de cada profesional, evaluando desde cumplimiento de sus responsabilidades, como también las necesidades con las que se encontraron al realizar las actividades.

1.5 Situación económica de los usuarios

Para describir este inciso fue necesario hacer énfasis en lo siguiente: el primer aspecto es positivo, se menciona que la mayoría de usuarios que visitan las instalaciones del Departamento de Entrega Educativa son docentes y directores de los establecimientos educativos del Departamento de Alta Verapaz, quienes acuden a solicitar apoyo pedagógico ya que al formar parte del Ministerio de Educación, buscan ayuda para cubrir las necesidades técnicas pedagógicas, material didáctico o herramientas de evaluación que faciliten una buena enseñanza aprendizaje para los niños y niñas.

El segundo aspecto es negativo, ya que se debe a las carencias que presentan las Coordinaciones Técnico Administrativas ya que algunos docentes fungen como Coordinadores Técnicos Administrativos y Asistentes Técnico Pedagógicos y la falta de los servicios básicos dentro de las instituciones limita el acompañamiento pedagógico y administrativo hacia la comunidad educativa; dentro de las funciones y responsabilidades que emana cada cargo requiere que puedan cubrir las necesidades de cada distrito escolar; y no se cuenta con un rubro para cubrir las diferentes necesidades.

1.6 Recursos

1.6.1 Recursos humanos

El personal que conforman el Departamento de Entrega Educativa la integra un equipo de profesionales, que se desempeñan como técnicos pedagógicos, bajo los renglones 011, 022 y personal reubicado. Dentro de las funciones de cada persona realiza se hace con relación al Manual de Funciones de la DIDEDUC, según se presenta en el siguiente cuadro de asignación de personal que contiene datos de los cargos con respaldo presupuestario y asignado por el Departamento de Recursos Humanos y según el organigrama de la DIDEDUC, de Alta Verapaz.

TABLA 1
PERSONAL TÉCNICO PEDAGOGICO Y OPERATIVO
DEL DEPARTAMENTO DE ENTREGA EDUCATIVA

No.	PROFESIÓN U OFICIO	RENLÓN 011	RENLÓN 021	RENLÓN 022
1	Licenciados	5		2
2	Licenciadas	3		2
3	Ingeniero	1		
4	Perito contadora	1		
5	Profesor de Educación Física	2		
6	Profesora de Educación física	1	2	
7	Bachiller en Ciencias y Letras			1
8	Profesor de Educación Primaria			2
9	Conserje	1		1
10	Guardián	1		

Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

1.6.2 Recursos materiales

La Sub-dirección Técnica Pedagógica cuenta con un edificio de tres niveles, anteriormente se utilizó como colegio, este edificio cuenta con un salón amplio, que se utiliza para reuniones del personal administrativo, talleres y capacitaciones. El edificio cuenta con una iluminación adecuada con ventanas grandes que permiten tener un ambiente agradable.

Además adentro de las instalaciones de cuenta con un espacio para almacenar los textos que se reciben del MINEDUC, que posteriormente se envía a las Coordinaciones Técnico Administrativas de los Distritos Escolares de Alta Verapaz, este espacio es muy reducido para guardar dicho material didáctico.

La Subdirección Técnico Pedagógica cuenta con un anexo en las instalaciones del Palacio de Gobernación que atiende a las coordinaciones Educación Extraescolar, Educación Especial y Educación Física.

1.6.3 Recursos financieros

La Dirección Departamental de Educación de Alta Verapaz, del Ministerio de Educación, cuenta con una asignación que viene directamente del Ministerio de Finanzas del presupuesto que le autorizan cada año, se coordina el registro de metas conforme el presupuesto autorizado; “posteriormente se procede a realizar los procesos de compras y contrataciones de bienes o servicios y se realiza la elaboración del Plan Operativo Anual POA, Presupuesto y Plan Anual de Compras”⁵, así como en su consolidación,

⁵ Nardita, López de Tecú. Entrevistada por [Claudia Elizabeth Rey Cú.] *Plan Operativo Anual*. [Subdirección Técnica Pedagógica Cobán. A.V. 25 de julio de 2012.] [Archivo multimedia. Mis documentos. Computadora personal de Claudia Elizabeth Rey Cú].

seguimiento y aprobación, con ayuda del jefe del Departamento de Entrega Educativa, equipo técnico pedagógico y el Director Departamental de Educación de Alta Verapaz.

Dentro de estas planificaciones se establecen lineamientos que contribuyen a supervisar el funcionamiento de las bodegas e inventarios, así como, el adecuado registro, control y actualización de los movimientos, para que estos fondos económicos sean utilizados e invertidos de la mejor forma.

Se ha implementado el (PAC) plan Anual de Compras y el (POA) PLAN Operativo Anual ambas planificaciones siempre van de la mano en el PAC, se indica lo que se va a comprar durante todo el año, este producto entra al almacén y luego se hace la entrega a cada departamento, también cabe mencionar que no se maneja caja chica.

El Departamento Administrativo Financiero maneja únicamente facturas, ya que luego se realizan los pagos por medio de cheques, firmados por el director departamental; en el tema pedagógico se manejan fondos de la planta central con un pequeño presupuesto, pero se cubren gastos mínimos como por ejemplo los talleres y actividades pedagógicas.

Dentro de los servicios que se pagan mensualmente en la Departamento de Entrega Educativa está el pago de energía eléctrica, teléfono, el agua potable y el uso del internet.

Para constatar la transparencia del gasto de estos ingresos se realiza por medio de auditorías tanto internas como externas del MINEDUC, para este puesto no existe persona nombrada, ya que

únicamente se tiene personal 022, la auditoria externa la realiza personal del MINEDUC de la planta Central y la Contraloría General de Cuentas.

Existen organizaciones gubernamentales y no gubernamentales que ayudan a financiar las actividades educativas, como talleres, capacitaciones. Los técnicos de la Sub-direcciones realizan gestiones para el pago de alimentos, viáticos a los docentes que participan en actividades.

En la entrevista realizada hacia el jefe del Departamento Entrega Educativa indican que las “Instituciones como la Agencia Alemana de Cooperación Internacional (GIZ) Academia de Lenguas Mayas de Guatemala (ALMG), Asociación Q’eqchi’ XCH’OOL IXIM, PLAN INTERNACIONAL, CENTRO DON BOSCO, colaboran con la DIDEDUC A.V.”⁶, dentro de los requerimientos que solicitan estas instituciones es el informe que debe incluir facturas, asistencia firmada por los participantes, para que posteriormente se pueda realizar el pago.

1.7 Filosofía

El Departamento de Entrega Educativa institución que está al servicio de la comunidad educativa del departamento de Alta Verapaz, mantiene su filosofía en la misión y visión de la Dirección Departamental de Educación de Alta Verapaz, indica las funciones y cumplimiento de los objetivos trazados en bien de los niños y niñas del departamento.

⁶Caal Jucub, Mario Sebastián. Entrevistado por [Claudia Elizabeth Rey Cú.] *Instituciones que apoyan a la institución educativa* [Subdirección Técnica Pedagógica Cobán. A.V. 20 de julio de 2012.] [Archivo multimedia. Mis documentos. Computadora personal de Claudia Elizabeth Rey Cú].

1.7.1 Visión

“La Dirección Departamental de Educación Bilingüe Intercultural de Alta Verapaz es un ente que, con los postulados de la Reforma Educativa, rige un sistema educativo departamental orientado a contribuir con la educación y formación integral de la población para consolidar una sociedad equitativa, participativa y respetuosa de las diferencias socioculturales y étnicas.”⁷

1.7.2 Misión

“Ofrecer un servicio educativo a la población, a través de la puesta en práctica de procesos técnicos, administrativos, operativos y pedagógicos, identificados con la realidad sociolingüística de la región, basándose en las políticas y estrategias educativas nacionales, buscando la atención de las necesidades y demandas de la población”⁸.

1.7.3 Valores

Son acciones o comportamiento de los individuos que permite diferenciar lo correcto o incorrecto, involucra los sentimientos y emociones esto se resume en los valores, que se nos inculca en el transcurso de nuestra vida y modificando su comportamiento en una actitud negativa o positiva dentro del contexto donde desenvuelve cada ser humano. A continuación se describen algunos de los valores que el equipo de profesionales del Departamento de Entrega Educativa que reflejan al contacto con las personas que visitan las instalaciones.

⁷ *Filosofía de la Dirección Departamental de Educación*. <http://www.mineduc.gob.gt/AltaVerapaz/> (12 de julio de 2012).

⁸ Ibid

Respeto: El Departamento de Entrega Educativa y el equipo técnico administrativo, mantiene una buena relación con el fin de reconocer sus derechos y necesidades, brinda la orientación y sugerencias de las debilidades adecuadamente sin faltarle el respeto a nadie.

Tolerancia: La aceptación y el respeto hacia las diferentes opiniones hacen que el grupo de profesionales Departamento de Entrega Educativa puedan aceptar las debilidades como las fortalezas con la que se cuentan.

Responsabilidad: El buen desempeño de las funciones de los profesionales del Departamento de Entrega Educativa, brindan confianza al Jefe del Departamento al delegar y dar cumplimiento al trabajo de manera eficiente.

Equidad: Una educación con calidad se demuestra al compartir con personas que conforman la comunidad educativa, especialmente los grupos más vulnerables, reconociendo el contexto y brindando el apoyo técnico pedagógico de parte del grupo de profesionales que conforman el Departamento de Entrega Educativa.

La Justicia: La justicia es un concepto de la rectitud moral basada en la ética, la racionalidad, el derecho, la ley natural, la religión o la equidad.

La Solidaridad: el trabajo en equipo mantiene una estrecha relación entre el equipo de trabajo del Departamento de Entrega Educativa cumple con las responsabilidades y se demuestra con el compromiso hacia la comunidad educativa de una manera afectiva.

1.8 Debilidades y fortalezas encontradas

1.8.1 Debilidades

No existe un ambiente en donde se pueda recepcionar el material didáctico que ingresa de la planta central del MINEDUC, las instalaciones que ocupa el Departamento de Entrega Educativa, es arrendado por lo que no está construido conforme a las necesidades de esta institución.

El acceso principal es muy limitado y es el espacio que sirve para guardar el material didáctico que posteriormente se distribuirá a los centros educativos. Esta problemática crece al solicitar a centros educativos que se pueda brindar un espacio para guardar una parte del material que viene asignado al departamento de Alta Verapaz, por lo que crea inconformidad ante la comunidad educativa, ya que se prioriza a ciertos centros educativos del área urbana; también esto hace que se pierdan y tener problemas cuando el personal de Contraloría de Cuentas realizan auditorias.

Otra de las debilidades encontradas es que existe personal nombrado en otra entidad del Estado y que apoya en las diferentes actividades pedagógicas que realiza el Departamento de Entrega Educativa; como bien una de las funciones es brindar el acompañamiento a los centros educativos y esto limita el proceso de varias actividades, ya que a inicio del año, siempre hace falta quien ocupe ese puesto como jefe del Departamento de Entrega Educativa

La escasez del personal técnico pedagógico, atrasa los procesos y no se brinda el acompañamiento necesario, por lo que impide cubrir toda la población educativa.

1.8.2 Fortalezas

A pesar de los pocos recursos que el Departamento de Entrega Educativa cuenta, siempre se ha cumplido con todas las actividades que se le asigna a cada coordinación, para sufragar los gastos se ha solicitado ante organizaciones no gubernamentales el apoyo económico. Una de las organizaciones es la Agencia Alemana de Cooperación Internacional (GIZ), quienes tienen una labor educativa en el área de las verapaces.

Dentro del personal administrativo hay personal que cumplen a cabalidad todas sus responsabilidades y obligaciones; haciendo que se cubran las necesidades educativas de los diecisiete municipios de Alta Verapaz, esto con la ayuda de los supervisores, sin ellos no se podría trabajar de manera pronta; ya que la información que se les requiere se realiza a través del correo electrónico.

Cabe mencionar que no es posible visitar a municipios lejanos debido a la poco acceso de los municipio, pero el compromiso hace tener una buena disposición y entusiasmo con los Coordinadores Técnico Administrativos, Asistentes Técnico Pedagógicos, directores y docentes que forman parte del departamento de Alta Verapaz.

1.9 Técnicas utilizadas para la realización del diagnóstico

Para Roberto Hernández Sampieri la Técnica de Observación, se fundamenta en el realismo y la interpretación del contexto que se desea investigar. Después de aplicar esta técnica tuve la oportunidad de conocer la realidad que se vive dentro del Departamento de Entrega Educativa, ya que conocer el contexto educativo, fue importante durante el EPS, ya que de allí se pudo fortalecer este informe, ya que pude observar las limitantes económicas y físicas que se aprecian.

Tal y como lo señalan Benney y Hughes la entrevista es “la herramienta para excavar”⁹ este instrumento se realiza con el objetivo de indagar dentro del equipo de profesionales las problemáticas y los recursos económicos, físicos y humanos con las que se cuentan dentro del Departamento de Entrega Educativa.

Durante la ejecución de esta entrevista, se contó con el apoyo del Jefe de Departamento de Entrega Educativa quien involucró a los técnicos con el objetivo de compartir acerca del trabajo y las funciones que tienen cada uno, al compartir las experiencias dentro de una institución educativa, manifiestan que existen carencias, pero que tiene el apoyo de la DIDEDUC, MINEDUC y Organizaciones no Gubernamentales que colaboran en beneficio de la educación.

Otro aspecto es que no es posible cumplir con el acompañamiento técnico pedagógico con los establecimientos educativos que conforman el departamento de Alta Verapaz debido a que los recursos económicos y material didáctico no son suficientes para cubrir las necesidades de los centros educativos.

1.10 Análisis y priorización de problemas

TABLA 2
ANÁLISIS Y PRIORIZACIÓN DE PROBLEMAS

No.	Problemas	Factores	Soluciones
1	Personal para dar acompañamiento y monitoreo a las	El grupo de profesionales es muy limitado para poder	Realizar convocatorias para contratar

⁹Taylor, S.J. y R. Bogdan. *Introducción a métodos cualitativos de investigación*. México: Paidós, 1987.

	Coordinaciones Técnicas Administrativas.	cubrir y brindar acompañamiento pedagógico a las Coordinaciones Técnicas Administrativas del Departamento de Alta Verapaz	nuevo personal.
2	Poca comunicación entre el grupo de profesionales de la DIDEDUC hacia los Coordinaciones Técnicas Administrativas	Debido a que las comunidades educativas son lejanas a la cabecera departamental, limita que se puede tener una comunicación eficaz. Este problema crece a medida ya que no existe un rubro para el pago del servicio telefónico, internet e instalaciones que sean utilizadas como centro de atención a las Coordinaciones Técnica Administrativas.	Implementar un espacio físico y equiparlo con los recursos materiales y humanos necesarios para cumplir con responsabilidad las funciones de cada Coordinación Técnica Administrativa del departamento de Alta Verapaz.
3	Edificio Anexo a la DIDEDUC A.V.	El anexo que ocupa el departamento de	Adquirir un terreno y

		Entrega Educativa, es arrendado debido a las carencias económicas y al crecimiento de la población, no permite que se pueda recibir de manera cálida a las personas que visitan las instalaciones del Departamento de Entrega Educativa	construir nuevas instalaciones de acuerdo a las necesidades existentes en la Subdirección Técnica Pedagógica de la DIEDUC de A.V.
4	Libros	Dentro el material que proporciona el MINEDUC, existen libros de matemática, comunicación y lenguaje, libros en el idioma Q'eqchi' para primer grado, libros para telesecundaria. Pero el problema crece al realizar un conteo y se verifica según estadística que no se puede enviar a la totalidad de centros educativos de las Coordinaciones	Enviar los textos de acuerdo a la estadística de inscripción de los estudiantes.

		Técnicas Administrativas del departamento de Alta Verapaz.	
5	Reproducción de material	Existe una fotocopiadora para uso interno de la DIDEDUC, pero no se puede utilizar para reproducir material que se brindará a los participantes de los talleres, esta problemática crece constantemente ya que los recursos económicos no siempre son factibles, debido al poco presupuesto que brinda el MINEDUC.	Implementar un espacio físico y la compra de fotocopiadoras que se utilicen para la reproducción de material.

Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

1.11 Estimación de priorización de problemas

Dentro de las problemáticas que aquejan a la DIDEDUC de A.V., prevalece el recurso económico ya que no es suficiente para cubrir las necesidades que se tienen dentro de la Subdirección Técnica Pedagógica se menciona que dentro de las funciones que tiene a su cargo el Departamento de Entrega Educativa está el monitoreo, acompañamiento técnico pedagógico a las comunidades educativas pero se ven limitados a no brindarles el apoyo económico, a las Coordinaciones Técnicas Administrativas del departamento de Alta Verapaz.

CAPÍTULO 2

DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES REALIZADAS

2.1 Servicio

2.1.1 Atención al Público y recepción de equipo tecnológico

El departamento de Entrega Educativa constantemente tiene la visita de directores, maestros y profesionales de la DIDEDUC, con el propósito de brindar una atención cordial en el recibimiento de las personas, tuve la oportunidad de realizarlo de manera afectuosa, al brindar información acerca de donde se encontraban las oficinas del anexo de la DIDEDUC, así mismo en el recibimiento y entrega de oficios, convocatorias y entrega de planificaciones de talleres.

También se coordinó la entrega del equipo tecnológico con el que cuenta Departamento de Entrega Educativa como cañoneras, computadoras, equipo que se utiliza en reuniones o bien al momento de realizar talleres

2.1.2 Clasificación de libros existentes

Dentro de las funciones que el departamento de Entrega Educativa realiza esta la distribución de libros en el nivel preprimaria, primaria y nivel medio, por lo que, fue necesario contar y clasificarlos por grados y áreas encontrándose libros de matemática, comunicación y lenguaje y Lectoescritura de idioma Q'eqchi' para primer grado. Con los datos obtenidos se procedió a realizar la convocatoria dirigida a directores de los establecimientos educativos del área urbana, semiurbana y Asistentes Técnicos

Pedagógicos del Departamento de Alta Verapaz, quienes serán los encargados de distribuirlos en sus municipios.

2.1.3 Preparación de material auxiliar en talleres.

El Departamento de Entrega Educativa dentro de su Plan Operativo Anual, contempla la ejecución de talleres y para cumplir estas actividades se elabora una carpeta con lo siguiente: material fotocopiado, lapiceros, hojas, cuaderno; para el control de la asistencia de los participantes se realiza por medio de un formato elaborado con anterioridad que incluye, nombre del participante, dependencia, Documento de Identificación Personal y firma.

El material auxiliar que se les proporciona a los participantes en los talleres pertenece a la oficina del Departamento de Entrega Educativa, y si no se puede cubrir con la totalidad se ejecutan gestiones administrativas ante otras organizaciones que colaboran por la formación docente.

2.1.4 Participación en actividades ambientales

En conjunto con la Sección del Nivel Medio, se realizaron gestiones ante organizaciones involucradas para la actividad Limpiemos Nuestra Guatemala, esto con el apoyo de varios establecimientos educativos públicos y privados, se ejecutó, el día domingo, donde se solicitó a estudiantes del nivel medio, de jornadas plan fin de semana, la limpieza de las áreas de su comunidad, el monitoreo y acompañamiento a los estudiantes se dio por parte de los docentes y directores y cumplir con los objetivos trazados al incentivar en el cuidado y conservación de una Guatemala Limpia. La coordinación se brindó de parte del

Departamento de Entrega Educativa con la planificación antes durante y después de culminada la actividad.

2.1.5 Revisión de expedientes

El programa de telesecundaria es una innovación educativa a través de un modelo pedagógico moderno cuyo objetivo consiste en proporcionar educación secundaria a jóvenes que viven en comunidades que no cuentan con el servicio o en lugares en que la cobertura educativa no es suficiente. En la sección de telesecundaria a inicio, intermedio y final de año se revisa expedientes, para verificar si los docentes cumplen con los requisitos y así enviar la papelería al MINEDUC Planta Central.

Esta revisión se hace conforme a los requisitos indicados por la sección de Telesecundaria y MINEDUC, este apoyo consiste en orientar y revisar la papelería completa y formar el expediente ya que la labor que desempeña el docente se caracteriza por apoyarse él mismo ya que es responsable del proceso educativo en todas las asignaturas de un grado.

De manera conjunta con el personal de la Subdirección Técnica Pedagógica se atendió a docentes en la entrega del expediente que contiene el Curriculum Vitae del docente, un informe gerencial y una vinculación con la comunidad educativa y demostración de lo aprendido por medio del formato PROYECTO BIRF 7430-GU Calidad Educativa y Ampliación De La Educación Secundaria como el informe de asistencia de estudiantes y presentación de la Planificación Anual.

2.1.6 Preparación de material para las Olimpiadas de Matemática

La organización de esta actividad está bajo la dirección del equipo Técnico Pedagógico del Departamento de Entrega Educativa y de personas idóneas conocedoras en el área de Matemática. Esta actividad es muy importante para el Departamento de Alta Verapaz, ya que por ser la sede se debe de organizar de una forma estricta y confiable. Se brindó el acompañamiento en la impresión y ordenamiento de los paquetes de las pruebas de evaluación que se utilizará en fecha planificada.

Algo significativo en el acompañamiento es que se realiza de forma discreta la elaboración de cada prueba como también la forma de guardar y brindar la totalidad de alumnos inscritos.

2.1.7 Revisión de libro Comunicación y lenguaje 7 (IGER)

El Instituto Guatemalteco Educación Radiofónica (IGER) institución educativa que brinda una enseñanza a estudiantes que residen en las comunidades de los municipios de Alta Verapaz y que por diversas circunstancias no han podido seguir estudiando buscan una institución que se les apoye para culminar el nivel primario, básico y diversificado.

En esta oportunidad el director de IGER con sede en Cobán, solicitó la revisión sobre el libro Comunicación y Lenguaje Quiriguá en sus dos módulos, se pudo observar la actualización de contenidos declarativos, procedimentales y actitudinales según el Curriculum Nacional Base. Este material es utilizado por estudiantes del nivel básico, por lo que se realizó con mucha entrega y entusiasmo ya que motiva a IGER, a involucrase dentro de los cambios significativos que demanda el MINEDUC.

2.1.8 Participación en talleres

La participación a talleres fue muy importante en este proceso de formación, al involucrarse dentro en las diferentes actividades, asumí responsabilidades al formar parte del equipo de trabajo del Departamento de Entrega Educativa. En algunas actividades se atendió en la recepción y firma de los convocados.

Se participó en varios talleres en donde se tuvo la experiencia de aprender a elaborar las planificaciones, convocatorias, solicitudes de permiso, y realizar llamadas telefónicas, el taller relacionado con el CNB fue de gran impacto para el Departamento de Alta Verapaz ya que las personas encargadas fueron profesional de la Dirección General Del Curriculum (DIGECUR) quienes vinieron a orientar sobre el (CNB) Curriculum Nacional Base y herramientas de evaluación.

Esta actividad fue planificada en el municipio de Cobán departamento de Alta Verapaz, por el equipo de técnicos del Departamento de Entrega Educativa en enlace con personas de (DIGECUR) y GIZ INTERNACIONAL, la convocatoria fue lanzada a través de las Coordinaciones Técnicas Administrativas del Departamento de Alta Verapaz, invitando todos los docentes del nivel preprimaria, primaria y diversificado en ambas jornadas laborales.

Fue una semana bien planificada donde al final se dieron diplomas a los participantes, los grupos eran grandes por lo tanto había que tener todos los insumos necesarios logrando así que se proporcionará con la ayuda de GIZ quienes fueron los que aportaron el recurso económico, mismo que se distribuyó en el

material didáctico, diplomas, refacción y almuerzo para los participantes.

2.1.9 Conteo de textos

El ingreso y egreso de los libros que envía el MINEDUC a la DIDEDUC de A.V. está bajo la coordinación del nivel primario del Departamento de Entrega Educativa, para la recepción y entrega que se integra el equipo técnico pedagógico y operativo.

Para la entrega de los textos a las diferentes coordinaciones técnicas administrativas, se prepara el material con días de anticipación, con el fin de los Asistentes Técnicos Pedagógicos que proceden de los municipios lejanos puedan llevarse el material en la fecha indicada.

Para realizar el conteo del material se realiza conforme el total ingresado luego se reparte equitativamente a las Coordinaciones Técnicas Administrativas que conforman el Departamento de Alta Verapaz. Se menciona que por ser una institución pública se tiene la supervisión y monitoreo de la Contraloría General de Cuentas quien es la vela por la transparencia y verificar que los libros hayan llegado a su destino. Para el informe de este requerimiento, al momento de la entrega de los libros se solicita datos personales y sello de los Coordinadores Técnicos Administrativos.

2.2 Docencia

2.2.1 Taller sobre la lectura-escritura en el idioma Q'eqchi'

Para la realización de este taller se planificó conjuntamente con el personal del Departamento de Entrega Educativa ya que dentro de las funciones esta la actualización y formación del recurso humano. Este taller fue dirigido a Asistentes Técnicos

Pedagógicos de los veinte y nueve distritos escolares del departamento de Alta Verapaz, El tema a impartir fue sobre las técnicas y metodología para la enseñanza del idioma Q'eqchi'.

La actividad se realizó el 02 de marzo del año dos mil doce en las instalaciones del Hotel Casa de Antaño, San Pedro Carcha Alta Verapaz, dio inicio a las 08:00 y finalizó a las 16:30 horas.

2.2.2 Taller sobre el Gobierno Escolar

La Subdirección Técnica Pedagógica dentro de sus funciones está el brindar el asesoramiento y acompañamiento técnico pedagógico, con énfasis en la educación bilingüe intercultural. Por tal razón se planifica el taller sobre el gobierno escolar dirigido a docentes y presidentes de aulas de las diferentes secciones del Instituto Nacional de Educación Básica Josefa Jacinto de Cobán Alta Verapaz.

Uno de los fines de la educación guatemalteca, que se establece en la Constitución Política de la República de Guatemala, es proporcionar una educación basada en principios humanos, científicos, técnicos, culturales y espirituales que formen integralmente al educando.

El Currículo Nacional Base propone competencias encaminadas para la formación de los alumnos y alumnas en el tema de vida en democracia y cultura de paz, la participación de la comunidad educativa forma en el alumno una actividad activa dentro del contexto social, cultural e intelectual, el gobierno escolar pretende ser una de las organizaciones que involucren forma cívica y moralmente a los estudiantes de INEB Josefa Jacinto del municipio de Cobán departamento de Alta Verapaz.

El acuerdo Ministerial número 1745 establece organizar en todos los establecimientos educativos del país, el gobierno escolar definiéndolo como una organización de alumnos y alumnas para que participen en forma positiva y consciente en las diferentes actividades que ellos planifiquen en bien de la comunidad educativa, con el fin de incentivar a la creatividad, liderazgo y capacidad para dar a conocer sus inquietudes y que su participación sea democrática.

En esta convivencia entre técnicos del departamento de Entrega Educativa, Epesista, docentes y presidentes de aulas de todos los grados del INEB Josefa Jacinto se brindaron las ideas principales de cómo se puede desarrollar y apoyar a los estudiantes al participar en la elección y organización del gobierno escolar, el involucramiento del personal docente y presidentes de cada grado y sección, dio la oportunidad que cada alumno pueda brindar la información a sus compañeros e invitar a formar parte de una verdadera democracia y que sean precursores de una cultura de paz en su familia, aula, escuela y comunidad.

2.2.3 Taller Oxlaju B'aak'tun

La Dirección Departamental de Educación De Alta Verapaz, por intermedio de la jefatura de Entrega educativa y la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, por medio de la comunidad lingüística Q'eqchi' y Poqomchi', vieron el fortalecimiento de los aspectos lingüísticos, culturales y pedagógicos, en autoridades, técnicos y docentes de los establecimientos de cobertura de Educación Bilingüe Intercultural.

El 21 de diciembre 2012, marcó el final de una era y el inicio de una nueva, en el calendario maya, y en esta oportunidad en

base a este gran acontecimiento se planificó el taller Oxlaju B'aak'tun, fue necesario fortalecer conocimientos sobre la cosmovisión Maya, con énfasis en el sistema calendárico, en los albores del Oxlaju B'aak'tun, para ser sujetos de la historia de los pueblos mayas, desde el ámbito educativo.

El fortalecimiento de la identidad de los participantes aspectos fundamentales que no están ajenos al Curriculum Nacional Base, modelo Educativo Bilingüe Intercultural y la Concretización en el Curriculum local, lo importante es dar la pauta y gestar herramientas para la concretización dentro del salón de clase.

Para la evaluación de esta actividad se partió con las reflexiones de la vida cotidiana e investigaciones realizadas por expertos y que puestas en práctica, se puede adquirir un compromiso en la integración de los temas. Los cambios que enmarcan esta socialización se refleja en forma personal y en el bienestar de la comunidad educativa.

2.2.4 Taller de juegos lúdicos en el idioma Q'eqchi'

Con el fin de concientizar a los docentes del área rural con el tema de desastres naturales se planifica el taller sobre juegos lúdicos en el idioma Q'eqchi', el material fue el siguiente: rompecabezas, memoria, serpientes, induce al niño y niña en la enseñanza- aprendizaje del idioma Q'eqchi' sobre los desastres naturales, este material va dirigido a los docentes de establecimientos bilingües de los municipios del departamento de Alta Verapaz.

Como medio se tienen los diversos juegos lúdicos, que la (DIGEBI) Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural, elaboró en los idiomas mayas, en este caso Q'eqchi', se hizo entrega del material didáctico, pero con la orientación respectiva, para que se pueda hacer la réplica con los docentes de los diferentes distritos.

2.2.5 Taller semana Nacional de la familia

El departamento de entrega educativa, en cumplimiento con el oficio emanado de la DIGECADE/SPP No. 558-2012, donde indica que las Direcciones Departamentales de Educación, deben promover el valor de la familia en los centros educativos, esto se realizó del 07 al 11 de mayo, para ello se celebra la semana de la familia, siendo el departamento de entrega educativa quien se encargó de planificar y monitorear, las actividades para que se realizaran de manera dinámica, participativa y cooperativa dentro de los centros educativos.

Con esto se pretende que las comunidades educativas participen en la socialización en las responsabilidades y derechos de los miembros de la familia integrándose desde los principios bíblicos, culturales y políticos, especificando que la familia es el elemento esencial de la sociedad.

Cabe mencionar que se programó diversas acciones con la autorización de los directores y coordinaciones técnicas administrativas. Trabajando en la E.O.R.M. Quebrada el Nacimiento Sarocja y E.O.R.M. Cerrito Samox del municipio de Cobán.

2.2.6 Taller sobre la Concreción Curricular del Pueblo Maya

Dentro de las políticas del MINEDUC, específicamente en la política No. 2 donde indica fortalecer las capacidades de los docentes, renovando la formación inicial, garantizando la profesionalización y la actualización del docente en servicio y acompañar a los docentes en la búsqueda de la calidad en todos los ciclos, niveles y modalidades de la educación en el país.

Este taller se socializó con los Asistentes Técnicos Pedagógicos y equipo técnico de la Dirección Departamental de Educación, el Curriculum Nacional Base y la concreción de la planificación curricular, nivel regional del pueblo maya, para la aplicación en los distintos establecimientos educativos del departamento.

Se busca crear nuevas herramientas y experiencias que contribuyan a fortalecer el trabajo en el aula, como también implementar estrategias que sean de beneficio, en pro de los pueblos indígenas que cohabitan en la región.

Corresponde a cada (ATP) Asistente Técnico Pedagógico y técnico de la DIDEDUC realizar la réplica a nivel departamental, municipal y establecimientos educativos, como también brindar el acompañamiento a los docentes.

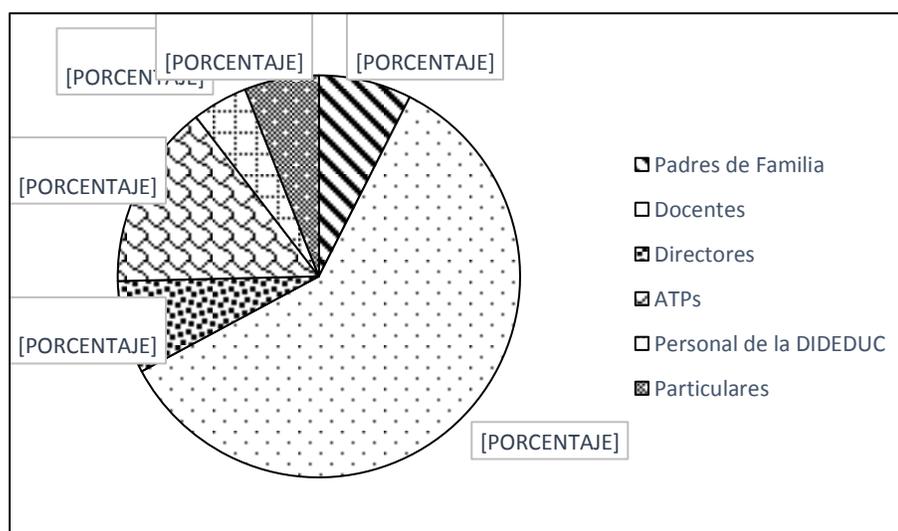
Para esta actividad el acompañamiento lo brindaron las personas del DIGECUR y (DIGECADE) Dirección General de Gestión de Calidad Educativa.

CAPÍTULO 3 PRESENTACIÓN, ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADO

3.1 Servicio

3.1.1 Atención al Público y recepción de equipo tecnológico

GRÁFICA 1 ATENCIÓN AL PÚBLICO



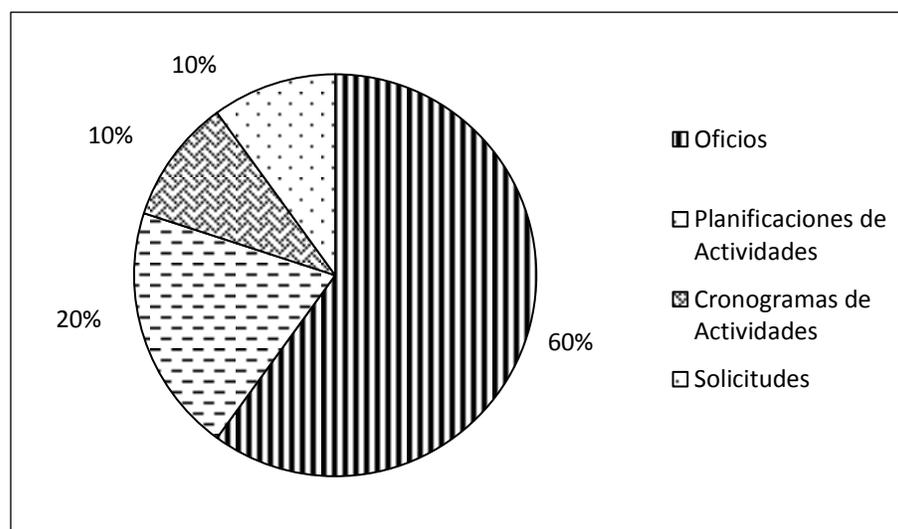
Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

Se puede identificar que en un porcentaje mayoritario se refleja las veces en las que de las personas que visitan el Departamento de Entrega Educativa es por los docentes de los establecimientos educativos que del Departamento de Alta Verapaz quienes acuden a realizar trámites administrativos, pedagógicos y personales, la información que se les brindó fue acerca de los programas de apoyo, el uso y manejo de herramientas pedagógicas para ser

aplicadas en el aula. En un porcentaje se observa que los directores de los establecimientos acuden a realizar trámites administrativos en relación al acompañamiento pedagógico que pueden realizar los técnicos del Departamento de Entrega Educativa hacia las comunidades educativas, otro dato importante refleja como los Asistentes Técnico Pedagógico son quienes acuden periódicamente a realizar gestiones y llevar nuevas estrategias de aprendizaje a sus centros educativos.

3.1.2 Recepción y entrega de documentos administrativos

GRÁFICA 2
DOCUMENTOS ADMINISTRATIVOS



Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

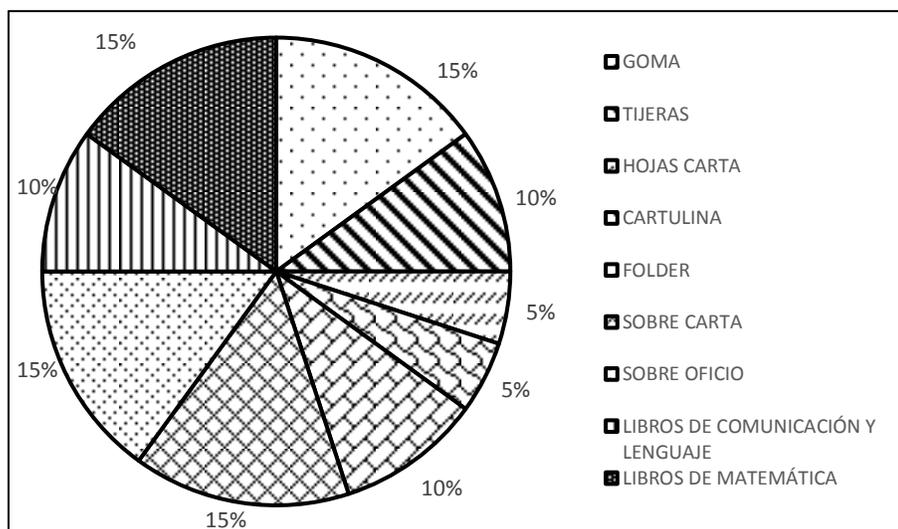
Dentro la dirección que tiene el Departamento de Entrega Educativa se contempla la entrega y recepción de documentos administrativos, ya que sirven como medio de comunicación entre el personal interno que componen la Dirección Departamental de Educación de Alta Verapaz y

como externa la Comunidad Educativa y Organizaciones no Gubernamentales que brindan el apoyo a la educación de los niños y niñas del Departamento de Alta Verapaz

Se observa que en una mayor parte de los documentos son los oficios que emana el MINEDUC y DIDEDUC, esto se realiza en forma física como también vía electrónica, por lo que es uno de los documentos más importantes ya que se pueden mantener informados e informar al personal técnico del Departamento de Entrega Educativa, además se observa que se tuvo la oportunidad de apoyar en la recepción y entrega de planificaciones de actividades, solicitudes.

3.1.3 Clasificación de suministros de oficina y libros

**GRÁFICA 3
SUMINISTROS DE OFICINA**



Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

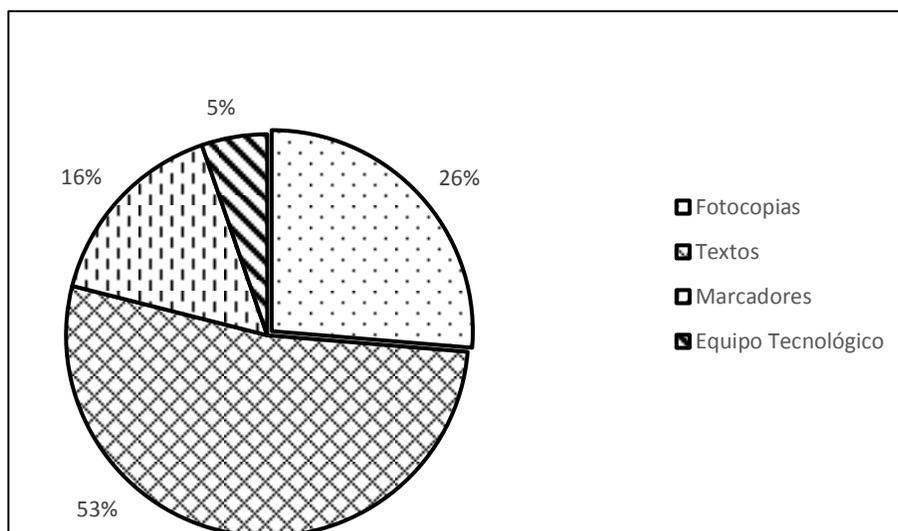
Al departamento de Entrega Educativa se le asigna los insumos necesarios para realizar un trabajo de manera eficiente y

eficaz motivando así al grupo de profesionales que laboran en las diferentes secciones, por lo que se observa en la gráfica cuatro (4) enseres con los que se cuenta en una mayor cantidad para ser utilizados dentro de las oficinas y los talleres.

Para cuantificar la cantidad de material didáctico fue necesario realizar un inventario dentro del departamento de Entrega Educativa, ya que durante el ciclo escolar se utiliza material de oficina por lo este departamento necesita de los siguientes materiales: hojas, goma, marcadores, lápiz, etc. Se realizó este conteo para llevar un control de lo existente y así cubrir en una parte durante los talleres.

3.1.4 Preparación de material auxiliar para talleres

**GRÁFICA 4
MATERIAL AUXILIAR**



Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

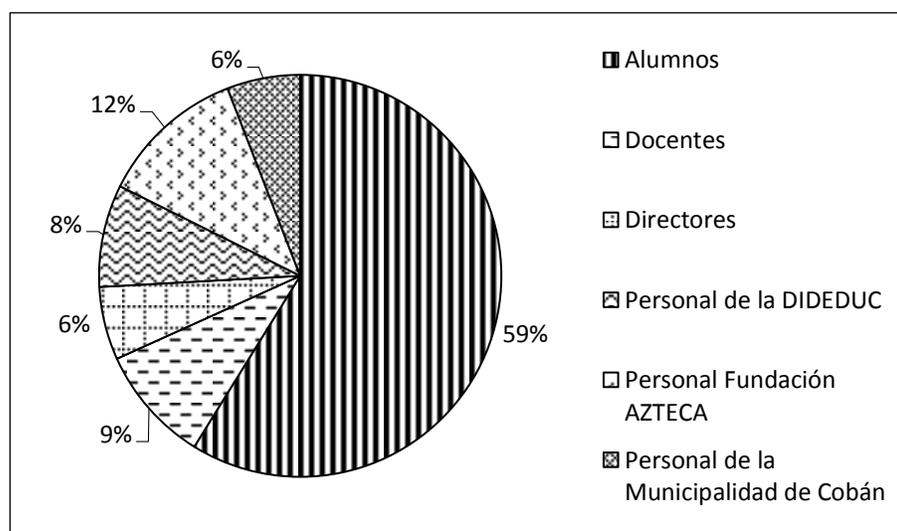
El material auxiliar que más se utiliza en los talleres son las fotocopias, ya que estas se distribuyen al grupo de personas

asistentes, generalmente las personas involucradas son los Asistentes Técnicos Pedagógicos, directores, docentes. En la presentación se puede observar que el material auxiliar forma parte de los enseres que deben de llevar y utilizar en las distintas actividades, los resultados obtenidos en este taller fue significativo, ya que brinda una carpeta que incluye hojas, lapicero, la agenda, fotocopias, libros.

Los listados de asistencia fue un elemento necesario para posteriormente realizar el conteo de participantes como también en la presentación del informe. El equipo tecnológico forma parte de porcentaje mínimo, ya que es utilizada únicamente por los facilitadores que intervendrán dentro de los talleres.

3.1.5 Participación en la actividad Limpiemos nuestra Guatemala

**GRÁFICA 5
LIMPIEMOS NUESTRA GUATEMALA**



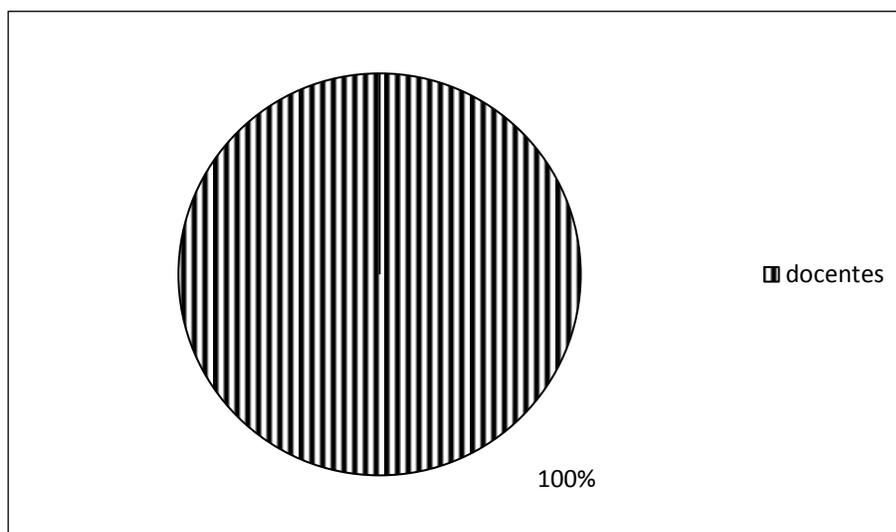
Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

Esta actividad se realizó exitosamente con un aproximado

de quinientas personas a nivel departamental, con la colaboración de alumnos, directores, maestros, técnicos de la Dirección Departamental de Educación, Municipalidad de Cobán, Fundación Azteca; se organizó en todo el departamento de Alta Verapaz, los ATPs y CTAs fueron los encargados en el monitoreo y acompañamiento; se ubicó al personal en el área correspondiente según la ubicación del establecimiento educativo; demostrando mucho interés dentro de los involucrados, como también de las personas que organizaron la actividad sobre la concientización del cuidado que se le debe dar al medio ambiente.

3.1.6 Revisión de expedientes a docentes de Telesecundaria

GRÁFICA 6
REVISIÓN DE EXPEDIENTES



Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

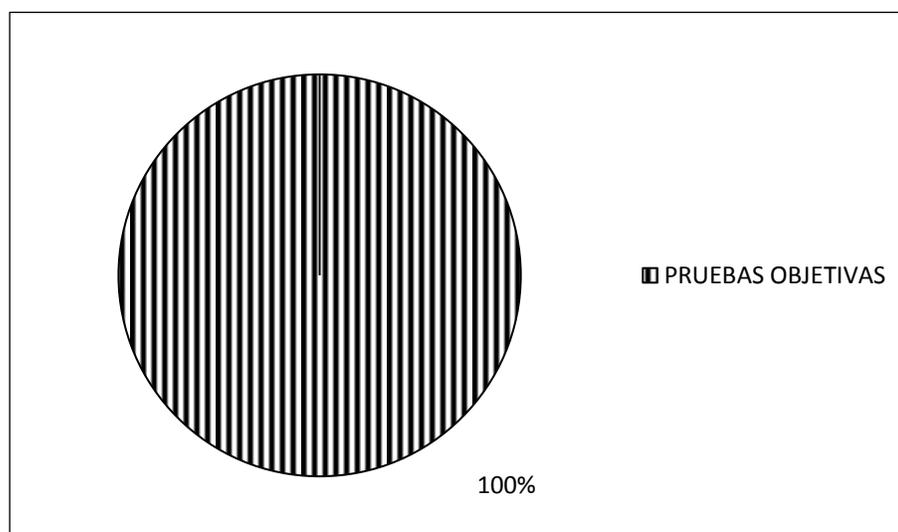
Dentro del apoyo que se les brinda a las comunidades educativas más lejanas se implementó el programa de Telesecundaria quien es el encargado de atender a la población

estudiantil de nivel medio. En apoyo a la sección de telesecundaria de la DIEDUC A.V. se realizó la revisión de los expedientes de 189 docentes quienes acudieron a la convocatoria y presentar su expediente para la revisión y recepción de los documentos solicitados de parte del MINEDUC.

Dentro de los requisitos se destacan aspectos como la evidencia del trabajo y además el involucramiento de la comunidad educativa, es un aspecto relevante debido a que dentro de este programa únicamente un docente tiene a su cargo el establecimiento, la comunidad educativa juega un papel importante ya que sin los recursos humanos, físicos y económicos, no se puede brindar la cobertura educativa a las comunidades lejanas.

3.1.7 Preparación de pruebas para las Olimpiadas de Matemática

GRÁFICA 7 PRUEBAS OLIMPIADAS DE MATEMÁTICA

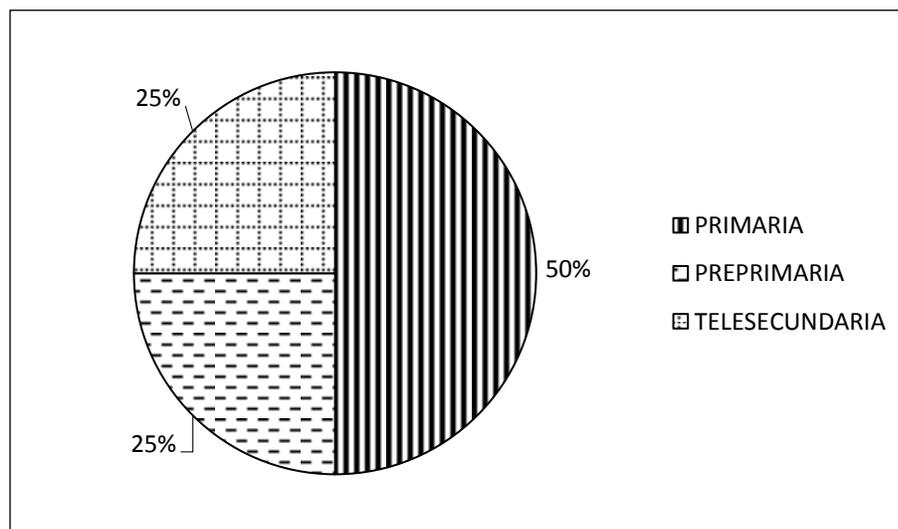


Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

El acompañamiento e involucramiento en la realización de las pruebas para las Olimpiadas de Matemática a nivel Departamental fue una actividad interesante debido a que la coordinadora e impulsora la realiza en coordinación con el personal del Departamento de Entrega Educativa y personas conocedoras en el área científica cumplen con los objetivos trazados en la impresión de la totalidad de pruebas y entrega de las mismas. El departamento de Entrega Educativa busca promover mediante estas actividades como las Olimpiadas de Matemática, en cumplimiento con el Programa Me Gusta Matemática e incentivar en el alumno el interés en el aprendizaje del área científica.

3.1.8 Ingreso y conteo de libros al Departamento Entrega Educativa

**GRÁFICA 8
CONTEO DE LIBROS**



Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

Esta actividad consistió en el apoyo hacia el personal del Departamento De Entrega Educativa en la Sección Escolar, debido a que el MINEDUC envió libros para varios niveles y la

responsabilidad que asume el profesional en la recepción debe de ser muy cauteloso antes, durante y después del ingreso y entrega de libros del nivel preprimaria, primaria y telesecundaria se debe de asignar el dato total de ingreso y así mismo la distribución a las distintas coordinaciones, por lo que considero que es interesante conocer el trabajo que realiza la Contraloría General de Cuentas, ya que se encarga de monitorear el adecuado control y entrega de los textos.

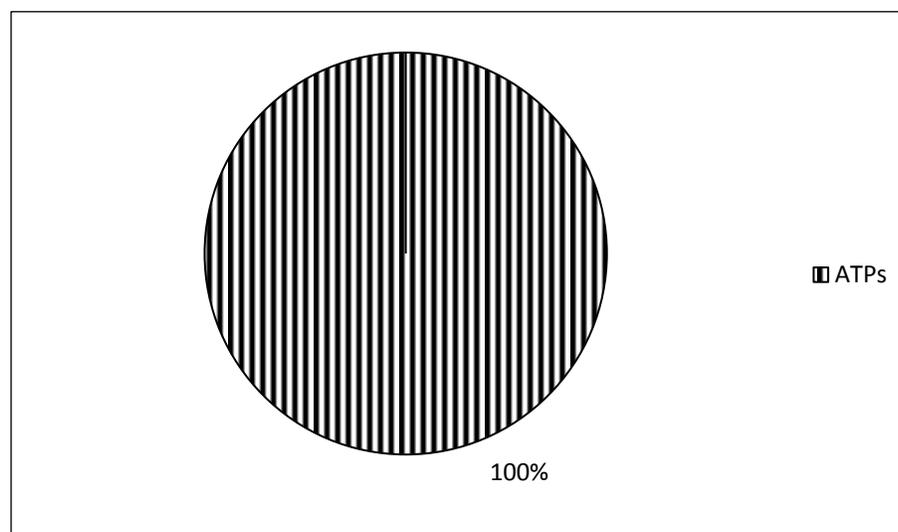
La convocatoria se realiza por medio del Departamento de Entrega Educativa, se muestra que una mayor parte del ingreso del material es para el nivel primario de las áreas de comunicación y lenguaje y matemática para los grados de primero, segundo y tercero, mientras que para el nivel de preprimaria es para las etapas I y II, y en el programa de telesecundaria el modulo I y II el ingreso fue equitativo.

La convocatoria y aceptación de las Coordinaciones Técnico Administrativas fue excelente ya que se entregó a la totalidad de material recibido por parte del MINEDUC.

3.2 Docencia

3.2.1 Taller sobre textos en el idioma Q'eqchi' y Poqomchi'

GRÁFICA 9
TEXTOS EN EL IDIOMA Q'EQCHI'



Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

La Educación Bilingüe Intercultural, tiene como base la Constitución Política de la República de Guatemala, Artículo 76. Sistema educativo y enseñanza bilingüe.¹⁰ La administración del Sistema Educativo deberá ser descentralizada y regionalizada. En las escuelas establecidas en zonas de predominante población indígena, la enseñanza deberá impartirse preferentemente en forma bilingüe.

En la realización de este taller se contó con la totalidad de personas convocadas ya que era dirigida a (ATPs) Asistentes Técnicos Pedagógicos, se socializó un texto de primer grado en el

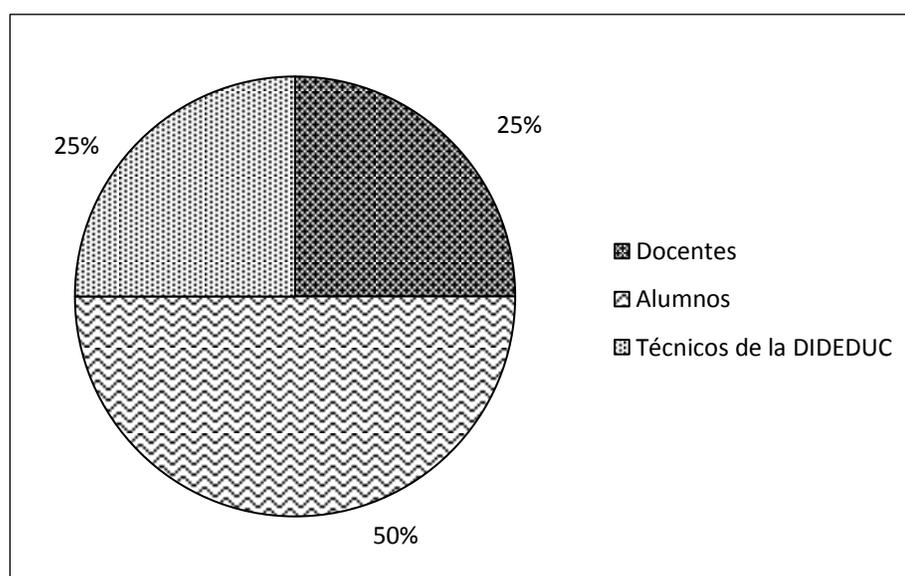
¹⁰ *Sistema Educativo y enseñanza bilingüe*. <https://www.oas.org/juridico/mla/sp/gtm/> (25 de julio de 2012).

idioma Q'eqchi' y Poqomchi' se identificaron personas conocedoras del idioma para poder trabajar este material, teniendo una muy buena aceptación, ya que posteriormente se debía de hacer la réplica en los distintos distritos escolares de Alta Verapaz.

En los resultados se proyecta el interés de los veintinueve (29) ATPs, e indican que es enriquecedor presentar ante los docentes de primer grado un texto ilustrativo, con actividades; en forma bilingüe, que sea una herramienta pedagógica que pueda ser utilizado por los docentes y alumnos del primer ciclo del CNB, de manera que sea útil al impartir los contenidos declarativos, actitudinales y procedimentales.

3.2.2 Taller sobre el Gobierno Escolar

**GRÁFICA 10
GOBIERNO ESCOLAR**



Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

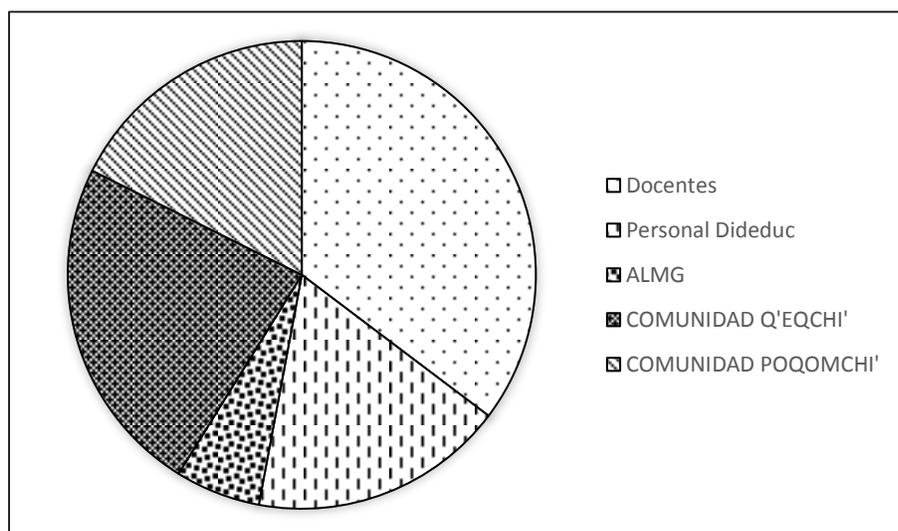
Según el Acuerdo Ministerial número 1745 se debe implementar dentro de los establecimientos educativos gobierno

escolar, busca la participación e involucramiento de autoridades educativas, personal administrativo, docentes y de estudiantes que puedan concientizar a sus compañeros en búsqueda de una participación democrática, donde velen por el bienestar estudiantil; esto motiva al INEB Josefa Jacinto y solicitar el acompañamiento de la Subdirección Técnica Pedagógica y Epesista en la socialización del tema Gobierno Escolar.

La participación fue positiva ya que este taller se realizó con el fin de orientar acerca de los procesos que se deben de llevar en la conformación del gobierno escolar del INEB de Josefa Jacinto. La participación fue amena, dinámica, participativa e integración de la directora, personal docente, alumnos que representan a cada sección de los grados convocados.

3.2.3 Taller Oxlaju B'aak'tun

GRÁFICA 11
OXLAJU B'AAK'TUN



Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

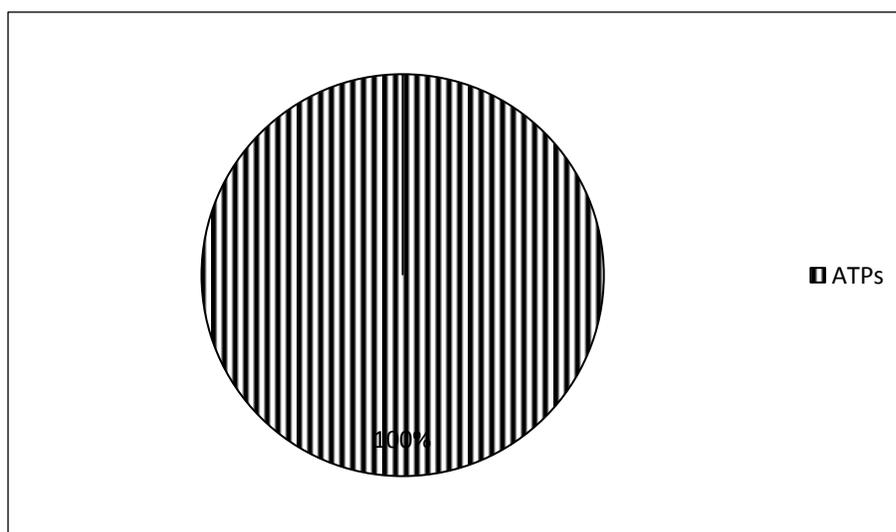
Este taller conto con la participación de comunidades educativas Q'eqchi' y Poqomchi'; dentro de las personas que facilitaron este encuentro cultural se destacaron profesionales conocedoras en el tema de la cosmovisión maya y su transcendencia ante el Oxlaju B'aak'tun nuestro contexto cultural y el educativo acertaron con la involucración del mayor porcentaje de docentes, como inmersos dentro de nuestras culturas maya y ladina.

La convivencia entre ambas culturas forman ideales para compartirlos a nuestros niños y niñas del departamento de Alta Verapaz; este taller contó con la participación de los niveles educativos, primaria, básico y diversificado, debido al impacto que se esperaba con el Oxlaju B'aak'tun, para Guatemala y el mundo.

El encuentro cultural se realizó con éxito debido a que el 100 % de las personas invitadas fueron personas conocedoras en temas con relación al ámbito cultural maya Q'eqchi' y Poqomchi', una parte interesante fue el acercamiento de docentes pertenecientes a la cultura ladina quienes mostraron un interés por el conocimiento de un tema trascendental para implementarlo dentro de nuestro contexto cultural, social y educativo, lo valioso e importante para nuestra región de las verapaces es que existen personas conocedoras en el tema, por lo que la convocatoria fue positiva y la convivencia fue excelente.

3.2.4 Taller sobre juegos lúdicos en el idioma Q'eqchi'

GRÁFICA 12
JUEGOS LÚDICOS EN EL IDIOMA Q'EQCHI'



Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

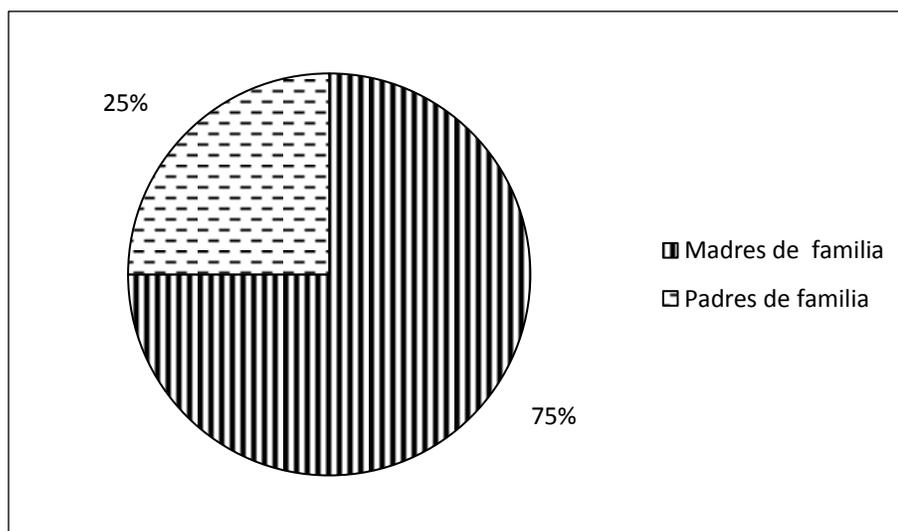
Esta socialización fue planificada por el Departamento de Entrega Educativa y Epesistas del Centro Universitario del Norte de la Universidad de San Carlos de Guatemala, se realizó la convocatoria a los ATPs, CTAs, para su participación en el taller en el tema: uso de juegos lúdicos sobre los desastres naturales en el idioma Q'eqchi', se da en cumplimiento a una de las políticas del MINEDUC que es el fortalecimiento de la educación bilingüe intercultural.

Esta socialización consistió en el uso del material lúdico en el idioma Q'eqchi', que será utilizado por los niños y niñas de los niveles de preprimaria y primaria, el contexto fue el apropiado ya que la mayor parte de la población estudiantil es del área rural y su lengua materna es el Q'eqchi'; dentro de los establecimientos

educativos del área urbana contamos con niños que su segundo idioma es el Q'eqchi', al evaluarse la actividad los participantes indican que este tema debe fortalecerse en las diferentes comunidades educativas, ya que dentro de las mismas existen posibilidades de que un desastre natural pueda ocurrir en el momento menos esperado, ya sea en la casa o bien dentro de los establecimientos educativos, por lo que los docentes deben de informarse y realizar la orientación adecuada a sus niños y niñas

3.2.5 Taller Semana Nacional de la Familia

**GRÁFICA 13
LA FAMILIA**



Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

Este taller conto con la participación de dos comunidades educativas, del distrito escolar 16-01-01 y 16-01-02, mostró interés por parte de los miembros de las comunidades educativas, y su asistencia fue aceptable por parte la dirección, docentes y de los padres familia, lo que se muestra en la gráfica que en una de las comunidades la participación de madres de

familia mientras que en otro establecimiento la participación fue equitativa por parte de los padres de familia. Esta actividad fomento valores como: la igualdad, unidad, equidad y participación de todos los miembros de la familia y esa actitud es importante para que se inculque dentro del hogar.

En el niño y niño del área rural el valor de la unidad familiar, despertó en ellos la importancia por el conocimiento ancestral a través del involucramiento de sus padres en las diversas actividades que hoy en día es necesario rescatar para cultivar una sociedad con valores étnicos, culturales y religiosos.

CAPÍTULO 4 DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN

4.1 Título de la investigación

Contextualización del material didáctico para la entrega de educación bilingüe en los docentes del nivel primario del distrito escolar 16-01-01 y 16-01-02 del municipio de Cobán, Departamento de Alta Verapaz.

4.2 Introducción

La metodología activa y el aprendizaje significativo permite que los docentes integren las áreas establecidas en el Curriculum Nacional Base, a través de los conocimientos adquiridos durante su formación docente y experiencias adquiridas en la labor docente, esto es importante ya que es la fortaleza de la presente investigación.

La enseñanza en forma bilingüe permite al niño del área rural y urbana, desenvolverse en un contexto cultural, social e intelectual, identifica sus costumbres y tradiciones a través de las orientaciones que se le brinda de manera adecuada en el hogar, escuela, fortalece la enseñanza de su lengua materna y el aprendizaje de un segundo idioma.

4.3 Planteamiento del problema

¿Cómo influye la descontextualización del material didáctico para la entrega de educación bilingüe en los docentes del distrito escolar 16-01-01 y 16-01-02 del municipio de Cobán departamento de Alta Verapaz?

4.4 Justificación

En los centros educativos del distrito escolar 16-01-02 y distrito escolar 16-01-01 de Cobán Alta Verapaz se ha detectado dificultad al enseñar los contenidos declarativos, procedimentales y actitudinales en el idioma Q'eqchi' puesto que en nuestro medio actualmente no se cuenta con textos educativos y material escrito en Q'eqchi' también se menciona que existen docentes monolingües y que en ocasiones es difícil poder enseñar a leer y escribir en el primer grado. Por lo que la mayoría de establecimientos educativos son bilingües, y se pretende que los docentes y alumnos puedan desenvolverse dentro de su contexto educativo.

4.5 Objetivos

4.5.1 General

Analizar el diseño del material didáctico utilizado en la entrega de educación bilingüe para su contextualización al medio a través de instrumentos de investigación para diseñar la entrega de educación bilingüe.

4.5.2 Específicos

Verificar la existencia de material bilingüe por medio de encuestas para evaluar el uso de material didáctico.

Examinar el uso correcto de textos en la L1 y L2 mediante entrevistas para describir una enseñanza activa participativa.

Mostrar el interés en la formación docente a través herramientas pedagógicas para sugerirlos a la organización dentro del sistema educativa

Evaluar el acompañamiento técnico pedagógico por medio de entrevistas para conocer la organización dentro del sistema educativo.

4.6 Marco teórico

4.6.1 Material Impreso

Se puede decir que un material impreso emplean distintos tipos de letras y van acompañados de esquemas, dibujos y fotografías. Este material es complemento en la enseñanza de los niños y niñas; mantiene información adicional y puede ser utilizado en la casa o escuela para resolver problemas.

4.6.2 Libros de texto

Como recurso pedagógico se implementa con las orientaciones actualizadas según el CNB, tal como se define: “en un material didáctico que incorpora las características generales de los libros y, de manera particular, las de aquellos que desempeñan funciones en el ámbito escolar.”¹¹ debe de utilizarse como guía de enseñanza, que proporcione al docente, sugerencias adicionales, esenciales para la planificación de la clase; al enriquecer la metodología y transmitir al niño y niña conocimientos fundamentales se puede realizar perfectamente una autoevaluación, coevaluación y heteroevaluación.

4.6.3 Cuadernos de trabajo y fichas de trabajo

El cuaderno como herramienta pedagógica permite la expresión creativa y pensamiento en el niño y niña por ser el registro de un proceso que se caracteriza en el aprendizaje

¹¹Los materiales educativos en México. Libros de texto. http://www.ite.educacion.es/formacion/materiales/80/cd_1_2_3/cd2/paises/ (20 de julio de 2012).

continuo del alumno, donde pueden rescatarse los avances o los errores para su tratamiento en la siguiente definición “el cuaderno permite visualizar las diferentes etapas en el desarrollo motriz y en la coordinación, como en la escritura y la grafía”¹². Algunos análisis se han realizado de los cuadernos de clase, sobre todo los referidos a aspectos lingüísticos, de contenido, enmarcados o decorativos. También se han realizado comparaciones de los cuadernos a través del tiempo.

4.6.4 Libros ilustrados

El libro de texto es una herramienta de suma importancia en el proceso de aprendizaje de los niños y niñas de los diferentes grados, se adapta al nuevo diseño curricular; toma en cuenta los contenidos declarativos, procedimentales y actitudinales abre paso al aprendizaje constructivista que se plantea en el nuevo Currículum Nacional Base. En su estructura didáctica se emplean expresiones y preguntas dirigidas al niño, que promueven su participación en el proceso de construcción del conocimiento, se incentiva el trabajo grupal, los juegos educativos y otras alternativas para el logro del aprendizaje, que desarrollan aquellas estructuras mentales que van más allá del simple mecanismo de la memorización.

4.6.5 Rotafolio

Se utiliza con gran facilidad como herramienta pedagógica ya que se detallan los temas a trabajar dentro de aulas con las características especiales tal como lo describe en la siguiente definición “Medio gráfico y por lo tanto visual que mediante una serie de hojas o folios, conteniendo texto e imágenes

¹²*El cuaderno de clase y el pensamiento en el aula, cuadernos de trabajo y fichas de trabajo.* <http://www.feeye.uncu.edu.ar/web/posjornadasinve/area3/Didáctica> (12 de julio de 2012).

perfectamente integrados, resuelve un tema bajo estricta secuencia lógica”.¹³ Como material didáctico el rotafolio se debe de elaborar en una serie de hojas de papel, unidas en la parte superior, de manera que puedan ser fácilmente dobladas para dar paso a una demostración. El contenido en cada hoja pueden ser gráficas, dibujos, diagramas, fotografías, o letras, que son mostradas una después de otra, con las descripciones relativas a cada imagen, introduciendo a las nociones o conceptos básicos.

4.6.6 Revistas

Se propone como herramienta de aprendizaje de los niños y permite extraer los conocimientos básicos para la comprensión y búsqueda de soluciones de algunos temas. “Es una publicación impresa que es editada de manera periódica (por lo general, semanal o mensual). Al igual que los diarios las revistas forman parte de los medios gráficos”¹⁴

El objetivo de este material es que sea utilizada de forma que el niño pueda dirigir su autoaprendizaje. En un proceso que permita su autoaprendizaje.

4.6.7 Constitución Política de la República de Guatemala

Artículo 71.- Derecho a la educación. “Es obligación del Estado proporcionar y facilitar educación a sus habitantes sin discriminación alguna”¹⁵. El gobierno debe priorizar este

¹³ *Concepto de rotafolio*. <http://didacticosfesar.blogspot.com/p/rotafolio.html>. (14 de julio de 2012).

¹⁴ *Definición de revista*. <https://definicion.de/revista/> (20 de julio de 2012).

¹⁵ Asamblea Nacional Constituyente -ANC-. *Constitución Política*. Guatemala: Tipografía Nacional, 2006.

servicio a toda la población guatemalteca. Especialmente en las áreas con mayor índice de analfabetismo, brindando los recursos humanos, materiales y físicos.

Artículo 76.- Sistema educativo y enseñanza bilingüe. “La administración del sistema educativo deberá ser descentralizado y regionalizado”¹⁶. En el artículo se establece que el dominio de un gran porcentaje del dominio de la población indígena la enseñanza debe impartirse en forma bilingüe.

El Estado reconoce, respeta y promueve sus formas de vida, formas de organización social, costumbres, tradiciones, el uso del traje indígena en hombres y mujeres, idiomas y dialectos”¹⁷ (artículo 66)

4.6.8 Acuerdo sobre identidad y derechos de los pueblos indígenas

Los derechos de los pueblos indígenas son aquellos derechos colectivos que existen como reconocimiento a la condición específica de los pueblos autóctonos. Los mismos incluyen no solo los derechos humanos más básicos a la vida e integridad, sino también los derechos sobre su territorio, al idioma, cultura, religión y otros elementos que forman parte de su identidad como pueblo.

¹⁶ Ibíd

¹⁷ Ibíd

“El Gobierno de Guatemala y la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (en adelante "las partes") acuerdan lo siguiente:

1. El reconocimiento de la identidad de los pueblos indígenas es fundamental para la construcción de la unidad nacional basada en el respeto y ejercicio de los derechos políticos, culturales, económicos y espirituales de todos los guatemaltecos.
2. La identidad de los pueblos es un conjunto de elementos que los definen y, a su vez, los hacen reconocerse como tal. Tratándose de la identidad maya, que ha demostrado una capacidad de resistencia secular a la asimilación, son elementos fundamentales:
 - a) La descendencia directa de los antiguos mayas;
 - b) Idiomas que provienen de una raíz maya común;
 - c) Una cosmovisión que se basa en la relación armónica de todos los elementos del universo, en el que el ser humano es sólo un elemento más, la tierra es la madre que da la vida, y el maíz es un signo sagrado, eje de su cultura. Esta cosmovisión se ha transmitido de generación en generación a través de la producción material y escrita por medio de la tradición oral, en la que la mujer ha jugado un papel determinante;
 - d) Una cultura común basada en los principios y estructuras del pensamiento maya, una filosofía, un legado de conocimientos científicos y tecnológicos, una concepción artística y estética propia, una memoria histórica colectiva propia, una organización comunitaria fundamentada en la solidaridad y el respeto a sus semejantes, y una concepción de la autoridad basada en valores éticos y morales; y
 - e) La autoidentificación
3. La pluralidad de las expresiones socioculturales del pueblo maya, que incluyen los Achi, Akateco, Awakateco, Chorti, Chuj, Itza, Jakalteco, Kanjobal, Kaqchikel, Kiche, Mam, Mopan, Poqomam, Poqomchi, Q'eqchi, Sakapulteco, Sikapakense, Tectiteco, Tz'utujil y Uspanteco, no han alterado la cohesión de su identidad.
4. Se reconoce la identidad del pueblo maya así como las identidades de los pueblos garífuna y xinca, dentro de la unidad de la nación guatemalteca, y el Gobierno se compromete en promover ante el Congreso de la República una reforma de la Constitución Política de la República en este sentido”¹⁸.

¹⁸ Gobierno de Guatemala- Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca. *Acuerdo sobre*

4.6.9 Educación Bilingüe en Guatemala

En Guatemala se hablan 24 idiomas: 21 idiomas mayas (mam, kaqchikel, k'iche y q'eqchi son los grupos indígenas con el mayor número de hablantes); el español; el xinka; y el garífuna. Se estima que la población indígena representa el 48,6% de la población nacional. En el año 1990 se inició la atención educativa bilingüe con el lanzamiento del Programa de Educación Bilingüe Intercultural (PRONEBI), el cual se transformó en 1995 en la Dirección General de Educación Bilingüe (DIGEBI).

“En el año 2003 se creó el Viceministerio, de Educación Bilingüe Intercultural. La DIGEBI tiene a su cargo generar las políticas y definir las estrategias, además de coordinar, planificar, organizar, supervisar y evaluar las acciones de educación bilingüe en Guatemala. La DIGEBI tiene cobertura en los departamentos de: Alta Verapaz, Baja Verapaz, Chimaltenango, Huehuetenango, Izabal, Quetzaltenango, Quiché, Sacatepéquez, San Marcos, Sololá, Totonicapán, y municipios de la capital. Al finalizar el ciclo escolar 1998, en estas áreas lingüísticas un total de 167.983 estudiantes (77.215 niñas y 90.768 niños) entre mayas e hispano-hablantes han sido atendidos bajo la modalidad de educación bilingüe”¹⁹

identidad y derechos de los pueblos indígenas Guatemala: Editorial Nojib'sa, 2006.

¹⁹ Organismo Ejecutivo. *Creación de la Dirección General de Educación Bilingüe (Acuerdo 726-95)* Guatemala: Editorial Nojib'sa, 2006.

4.6.10 Idioma Materno

Una cosmovisión que se basa en la relación armónica de todos los elementos del universo, en el que el ser humano es sólo un elemento más, la tierra es la madre que da la vida, y el maíz es un signo sagrado, eje de su cultura por lo que el idioma materno según la definición es: “el primer idioma que una persona adquiere, es la lengua que le sirve para comunicarse, expresarse y relacionarse en el propio entorno y fuera de él”.

Elementos que definen la educación bilingüe intercultural, en nuestro país, estos son básicos ya que intervienen dentro del contexto de la cultura maya, debido que existen varios aspectos importantes con la trascendencia de nuestros ancestros al reconocer la identidad cultural e idiomas ya que provienen de una raíz maya común.

La pluralidad de las expresiones socioculturales del pueblo maya, que incluyen los siguientes Achi, Akateco, Awakateko, Chorti, Chuj, Itza, Ixil, Jakalteco, Kanjobal, Kaqchikel, Kiche, Mam, Mopan, Poqomam, Poqomchi, Q'eqchi', Sakapulteko, Sikapakense, Tectiteco, Tz'utujil y Uspanteco, no han alterado la cohesión de su identidad.

4.6.11 Políticas Educativas del MINEDUC 2008-2012

El gobierno de Guatemala implementa dentro de plan de trabajo, el fortalecimiento al acceso a la educación con calidad, equidad, pertinencia cultural y lingüística para los pueblos mayas que conforman nuestro país, en el marco Acuerdos de Paz. Por lo que a continuación se presenta las ocho políticas del MINEDUC.

“El Plan de Educación 2008 2012 contiene 8 políticas educativas, de las cuales cinco de ellas son políticas generales y tres transversales.

I- Avanzar hacia una Educación de Calidad

Se prioriza la calidad de la educación en tanto que partimos de la premisa que el ejercicio pleno del derecho a la educación, consiste no sólo en asistir a un centro educativo, sino tener acceso a una educación de calidad. El centro del proceso de enseñanza aprendizaje es la niñez y la juventud.

II- Ampliar la cobertura educativa incorporando especialmente a los niños y niñas de extrema pobreza y de segmentos vulnerables

La Constitución Política de la República y los compromisos de los Acuerdos de Paz establecen la obligatoriedad de la educación inicial, la educación preprimaria, primaria y ciclo básico del nivel medio. Asimismo, la responsabilidad de promover la educación diversificada. La educación impartida por el Estado es gratuita.

III- Justicia social a través de equidad educativa y permanencia escolar

Nos proponemos un concepto de equidad integral. Para nosotros la equidad en la educación consiste en la posibilidad que todos los niños y niñas tengan las experiencias que demanda el mundo actual para el desarrollo pleno de sus capacidades en el siglo XXI.

IV- Fortalece la Educación Bilingüe Intercultural

Nos proponemos fortalecer la Educación Bilingüe Intercultural, a través del incremento de su presupuesto y la discusión con los representantes de las organizaciones indígenas el modelo de la EBI en

el país, respetando su cosmovisión, sus textos, materiales y recursos de enseñanza, incrementando el número de contratación de maestros y maestras bilingües en los diferentes niveles y modalidades de educación, mejorando las condiciones laborales establecidas en la ley de generalización de la educación bilingüe intercultural.

V- Implementar un Modelo de Gestión transparente que responda a las necesidades de la comunidad educativa.

Nos proponemos fortalecer sistemáticamente los mecanismos de eficiencia, transparencia y eficacia garantizando los principios de participación, descentralización, pertinencia, que garantice como centro del sistema educativo a la niñez y la juventud guatemalteca.

El objetivo fundamental del sistema educativo guatemalteco consiste en que los niños y las niñas tengan un aprendizaje significativo y sean capaces de construir una sociedad próspera y solidaria en un mundo altamente competitivo.

Será necesario establecer alianzas con otros actores que hacen educación en Guatemala, tales como los gobiernos locales, partidos políticos, las universidades, los centros de formación agrícola y capacitación técnica, organizaciones empresariales y sociales. Especial atención tendrá la relación con los organismos internacionales”.²⁰

4.6.12 Multiculturalidad e interculturalidad

Dos temas muy importantes que involucra no solo las diferencias entre personas y grupos sino también las convergencias entre ellos, los vínculos que unen la aceptación

²⁰ *Políticas Educativas 2008-2012*. <http://estadistica.mineduc.gob.gt/anuario/2009/data/conozcanos/> (23 de julio de 2012).

de los derechos humanos, los valores compartidos, las normas de convivencia ya legitimadas y aceptadas, los intereses comunes en desarrollo local, la identidad nacional en algunos casos por lo que se puede definir en manera clara y precisa en:

“La acción de reconocimiento pleno del carácter multilingüe, multiétnico y pluricultural de un país o nación. Esta acción da origen a políticas y programas educativos, de salud, de participación ciudadana, de asistencia jurídica, trabajo social y otras, con el fin de responder a las necesidades e intereses de las diversas comunidades culturales lingüísticas y étnicas que conforman la nación, en un marco de democracia multicultural.”²¹

4.6.13 Identidad

Se define como los rasgos o características de una persona y se distingue de otras en forma grupal por eso se define que la identidad de los Pueblos Indígenas está definida por su cultura y su historia, los cuales se han heredado y no se pueden inventar; pueden ser recreados cada día a través de documentos de investigación y recurriendo a los mitos, la historia informal, la cultura.

Se reconoce la identidad del pueblo maya así como las identidades de los pueblos garífuna y xinca, dentro de la unidad de la nación guatemalteca, y el Gobierno se compromete en promover ante el Congreso de la República una reforma de la Constitución Política de la República de Guatemala.

²¹Instituto Interamericano de Derechos Humanos –IIDH- *Multiculturalidad e interculturalidad Multilingüismo en el ámbito educativo*. San José, Costa Rica: IIDH., 2009.

4.6.14 Curriculum Nacional Base

En el caso concreto del Currículo Nacional Base de Guatemala, se define como “ente responsable de coordinar el diseño y desarrollo del currículo es la Dirección General de Currículo”²², creada por medio del Acuerdo Gubernativo 225-2008 Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Educación.

El Currículum Nacional Base es una herramienta pedagógica, que sirve al docente de guía para orientar el trabajo que realiza con los niños y niñas, esta guía establece los objetivos de la educación, la Visión de Nación, las competencias indicadores de logro y los contenidos establecidos en declarativos, procedimentales y actitudinales.

El Curriculum Nacional Base se centra en la persona humana como entre promotor del desarrollo personal, del desarrollo social, de las características culturales y de los procesos participativos que favorecen la convivencia armónica. Hace énfasis en la valoración de la identidad cultural, en la interculturalidad y en las estructuras organizativas para el intercambio social en los centros y ámbitos educativos, de manera que las interacciones entre los sujetos no solamente constituyen un ejercicio de democracia participativa, sino fortalecen la interculturalidad.

El área de Comunicación y Lenguaje L 1 propicia el espacio en el cual los niños y niñas aprenden funciones, significados, normas del lenguaje, así como su utilidad como herramienta para apropiarse de la realidad.

²²Organismo Ejecutivo *Creación de la Dirección General de Currículo*. (Acuerdo 225-2008) Guatemala Tipografía Nacional 1996.

Los componentes del área de Comunicación y Lenguaje L1 comprende dos componentes: Escuchar, hablar y actitudes comunicativas; Leer, escribir, creación y producción comunicativa. Estas habilidades permiten desarrollar competencias que les sirvan para recibir, producir y organizar mensajes en forma oral, crítica y creativa, que se utilice con el fin de tomar decisiones en forma individual o grupo; estas habilidades permiten la interrelación con otras personas por lo que se debe de respetar la lengua materna y la diversidad cultural.

La producción comunicativa se establece en la lectura, estructura y creación, desarrolla en los estudiantes la capacidad de identificar, procesar, organizar, producir y divulgar en forma escrita; hace que construya los nuevos conocimientos mediante la afectividad e imaginación, el fortalecimiento de la lectura y escritura permite en el niño y niña el desarrollo de sus competencias en la producción de textos.

El área satisface una demanda social de actualidad y atiende las necesidades culturales, cognitivas, lingüísticas y afectivas de las niñas y los niños desde edades tempranas. Por esta razón, el desarrollo del área se hace mediante actividades lúdicas, literarias, canciones, entre otras, en un contexto familiar y cultural.

El área de Comunicación y lenguaje L 2 se organiza en los siguientes componentes: comprensión y expresión oral, comprensión y expresión escrita y desarrollo de valores y formación de actitudes.

Comprensión y expresión oral: los niños y niñas inician el aprendizaje de la segunda lengua en forma natural. Se recurre a diálogos sencillos relacionados con temas de interés y de su contexto, para el desarrollo de las habilidades de escuchar y hablar.

Comprensión y expresión escrita: busca el desarrollo de la lectura y la comunicación escrita en la segunda lengua. Con este componente se pretende que los niños y las niñas lleven a cabo la transferencia de habilidades de lectura y escritura de lengua materna a la segunda lengua.

Desarrollo de valores y formación de actitudes: busca el desarrollo de valores y formación de actitudes relacionadas con el uso de la segunda lengua.

4.6.15 El Currículo de la Educación Bilingüe

El CNB implementa el nuevo currículum por pueblos, propicia un punto de convergencia para el desarrollo de conocimientos entre lo planteado en el CNB y las experiencias y expectativas locales “el bilingüismo otorga a los niños y niñas la mayor capacidad para desenvolverse con seguridad en la sociedad haciendo valer sus derechos y necesidad, aportando en ella desde su propia visión de mundo”²³.

En base a lo anterior a partir del 2008, la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural proponen los siguientes indicadores de los cuales se describen a continuación:

²³Ministerio de Educación –MINEDUC- *Curriculum de la Educación Bilingüe*. Guatemala: Talleres gráficos de Serviprensa, 2011.

Los indicadores de calidad de la EBI (1,2 y 3) Este indicador “se refiere al desarrollo de las competencias que servirán para producir y organizar mensajes orales, en forma crítica y creativa para tomar decisiones individuales y grupales”²⁴. En base a lo establecido en el presente indicador que inicia mediante el dialogo, y conversaciones dirigidas, el niño debe de desarrollarlo de manera espontánea tanto para la L1 como para la L2.

Debe de priorizarse el idioma indígena y el aprendizaje como segunda lengua, debe de aprenderse en forma gradual desarrollo de las habilidades Lo anterior se logrará por medio del diálogo y conversación dirigida, entrevistas, descripciones orales, narraciones, exposiciones y conversaciones espontáneas tanto para L1 como para L2.

4.6.16 Educación para la unidad y la Diversidad

El sistema educativo es un medio que permite alcanzar la unidad en la diversidad y contribuye a la construcción del pluralismo y fortalece la convivencia de manera respetuosa y solidaria por lo que puede definir como “La unidad y la diversidad del país y enfatiza el derecho legítimo de que cada persona y cada pueblo conozca, valore, respete y promueva su propia identidad y cultura y la de los otros pueblos guatemaltecos”²⁵.

²⁴Ministerio de Educación –MINEDUC- *Los indicadores de calidad de la EBI Modelo Educativo Bilingüe Intercultural*. Guatemala: Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural, 2008.

²⁵ *Educación para la unidad y la Diversidad Educación*. <http://www.oei.es/historico/webdocente/Guatemala> (12 de julio de 2012).

Si nos enfocamos a nuestro país Guatemala es un país, enriquecedor de nuestras culturas, lingüística y étnico. Al compartir con los cuatro pueblos se refleja en fuentes de orgullo y riqueza nacional.

4.6.17 Multilingüismo

Es la existencia de varias lenguas o idiomas de un territorio local, nacional y regional según el diccionario de la Real Academia Española, cada lengua es un “sistema de comunicación y expresión verbal propio de un pueblo o nación o común a varios. Sistema lingüístico que se caracteriza por estar plenamente definido, por poseer un alto grado de nivelación, por ser vehículo de una cultura diferenciada”²⁶

4.6.18 Reforma Educativa

Es uno de los vehículos más importante en la transmisión y desarrollo de valores y conocimientos culturales, responde a la diversidad cultural y lingüística por lo que “la Reforma Educativa se realiza en un contexto sociocultural, socioeconómico, jurídico, político y educativo singular, de donde surgen criterios orientadores, grandes preocupaciones y dimensiones temáticas, demandas de organizaciones y sectores específicos”. Esos cambios fueron el resultado de una presión social creciente, que reveló el malestar de diversos grupos sociales a nivel nacional y local, que comenzaron a cuestionar la legitimidad y eficacia del, en esos momentos, actual orden mundial.

²⁶ Ibíd

4.7 Marco referencial

En los distritos escolares 16-01-01 y 16-01-02, se muestra deficiencia en el uso y manejo de material en el idioma Q'eqchi', por lo que se demuestra que no existe interés por la formación docente y que se enseñe a leer y escribir a los niños de primer grado y por lo que se ve reflejada en la repitencia del primer grado, especialmente en el área rural de departamento de Alta Verapaz, esto se debe a que no se le enseña a los niños de la forma correcta.

La Subdirección Técnica Pedagógica y el Departamento de Entrega Educativa, realizan el acompañamiento a los docentes bilingües y monolingües de los distritos escolares del municipio de Cobán Alta Verapaz.

4.8 Metodología

Después de identificar del problema de investigación, se utilizará una investigación descriptiva, sobre la descontextualización del material didáctico en la enseñanza en forma bilingüe, se utilizará una encuesta que se aplicará a los docentes de los distritos 16-01-01 y 16-01-02 que corresponden novecientos setenta y seis docentes utilizando como muestra el 20% del universo; los resultados obtenidos después de aplicada la encuesta, se procesará mediante una descripción y análisis de las gráficas, obtenido las conclusiones de la investigación.

4.8.1 Método

Los resultados se obtuvieron al utilizar el método descriptivo debido a que se analizó, describió e interpretó los aspectos necesarios al utilizar los textos en el idioma Q'eqchi'.

4.8.2 Tipo de investigación

La metodología que se utilizó es la investigación descriptiva, ya que nos "apunta a hacer una descripción del fenómeno bajo estudio, mediante la caracterización de sus rasgos generales."²⁷ Además, se llevaron a cabo las etapas de: descripción del problema, marco teórico y conceptual, recolección de datos, validación de instrumentos, descripciones y conclusiones, que son características de este tipo de investigación.

4.8.3 Categorías

Material Impreso

Libros de texto

Libros ilustrados

Rotafolios

Educación Bilingüe

Lengua Materna

Identidad

CNB

Políticas Educativas del MINEDUC

Constitución Política de la República de Guatemala

Derechos de los pueblos indígenas

Educación para la unidad y la Diversidad

4.9 Variables

Independiente

Material didáctico contextualizado: Estos recursos facilitan la enseñanza aprendizaje en el niño y niña y llevan a cabo las

²⁷Yuni, José Alberto y Urbano Ariel Claudio. *Investigación Descriptiva. Técnicas para investigar 1, recursos metodológicos para la preparación de proyectos de investigación*. Córdova, Colombia: Editorial Brujas, 2014

actividades planificadas, considera necesario la elaboración del material enfocado en el contexto donde se encuentre el establecimiento educativo.

Dependiente

Entrega de educación bilingüe: Es un proceso orientado a atender las necesidades de los niños y niñas indígenas. La finalidad de la educación bilingüe intercultural es el fortalecimiento de los aprendizajes de calidad y su contextualización cultural y lingüísticamente.

4.9.1 Definición conceptual

El material didáctico en forma bilingüe permite en el docente tener una herramienta pedagógica que contribuya al fortalecimiento de la lengua materna como primera y segunda lengua.

4.9.2 Definición operacional

La falta de material didáctico en forma bilingüe limita la enseñanza de la lectura y escritura del idioma Q'eqchi'.

TABLA 3

CONCEPTUALIZACIÓN				OPERACIONALIZACIÓN
OBJETIVO	VARIABLES	CONCEPTUALIZACIÓN	INDICADORES	INSTRUMENTOS
Analizar el diseño del material didáctico utilizado en la entrega de educación bilingüe	Material didáctico Contextualizado (V.I.)	Material Didáctico Contextualizado: Estos recursos facilitan la enseñanza aprendizaje en el niño y niña	Material Impreso Libros de texto Cuadernos y fichas de trabajo Libros ilustrados	Entrevistas Técnicas de Observación

<p>para su contextualización al medio a través de instrumentos de investigación para diseñar la entrega de educación bilingüe.</p>	<p>Entrega de educación bilingüe (V.D.)</p>	<p>y llevan a cabo las actividades planificadas, considera necesario la elaboración del material enfocado en el contexto donde se encuentre el establecimiento educativo</p> <p>Entrega de Educación Bilingüe: Es un proceso orientado a atender las necesidades de los niños y niñas indígenas. La finalidad de la educación bilingüe intercultural es el fortalecimiento de los aprendizajes de calidad y su contextualización cultural y lingüística.</p>	<p>Rotafolios Revista</p> <p>Constitución Política de la República de Guatemala</p> <p>Educación Bilingüe Intercultural</p> <p>Derechos de los pueblos indígenas</p> <p>Políticas Educativas del MINEDUC</p> <p>Multiculturalidad e interculturalidad</p> <p>CNB</p> <p>Educación para la unidad y la Diversidad</p> <p>Identidad</p> <p>Lengua Materna</p>	<p>Encuestas</p>
--	---	---	---	------------------

Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

4.10 Diseño de la investigación

La expresión ex-post-facto significa después de hecho, hace alusión a que primero se produce el hecho y después se analizan las posibles causas y consecuencias, por lo que se trata de un tipo de investigación en donde no se modifica el fenómeno o situación objeto de análisis.

4.10.1 Ámbito Geográfico

La investigación se realizó en el municipio de Cobán Departamento de Alta Verapaz

4.10.2 Ámbito Temporal

El tiempo en que se realiza la investigación del mes de febrero al mes de octubre del año dos mil doce.

4.10.3 Ámbito Personal

La investigación está dirigida a todos los docentes del nivel primario del distrito escolar 16-01-01 y16-01-02 del municipio de Cobán, Alta Verapaz.

4.10.4 Ámbito Institucional

En el Departamento de Entrega Educativa, de la Subdirección Técnica Pedagógica de la Dirección Departamental De Educación De Alta Verapaz.

4.10.5 Ámbito Temático

La investigación es referida al tema de uso de textos en forma bilingüe que integra en el ámbito educativo y su base legal vigente.

4.11 Sujetos

4.11.1 Universo

El universo está compuesto por 976 docentes y 97 establecimientos de los distritos escolares de los distritos escolares 16-01-01 y 16-01-02 del área urbana y rural del municipio de Cobán, Alta Verapaz.

4.11.2 Muestra

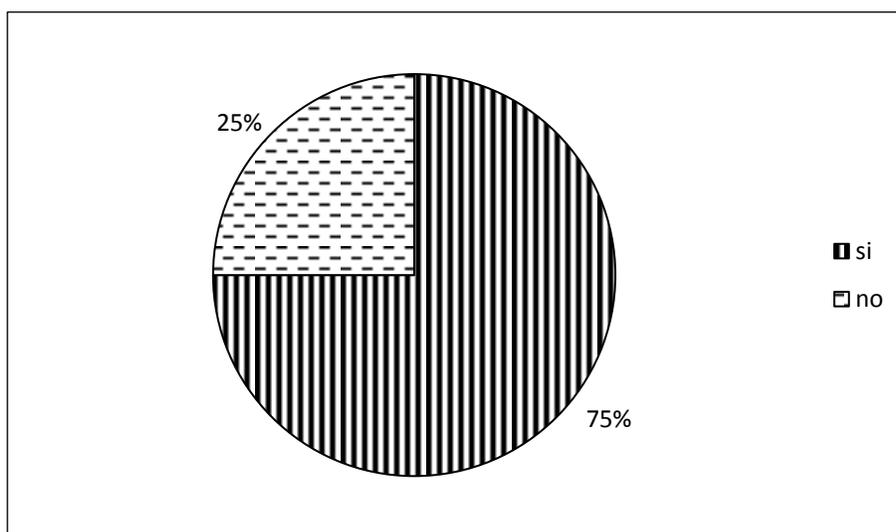
Para tomar la muestra fue necesario consultar doscientos setenta y cuatro docentes que conforman los distritos escolares 16-01-01 y 16-01-02, del área rural y urbana del municipio de Cobán departamento de Alta Verapaz.

4.12 Instrumento

El instrumento que se utilizó fue la encuesta, ya que en ella se planteó, comprobó y se verificó el problema planteado en el inicio de esta investigación.

4.13 Análisis e interpretación de datos y resultados de la investigación

GRÁFICA 14
CONTENIDOS DECLARATIVOS DEL CNB

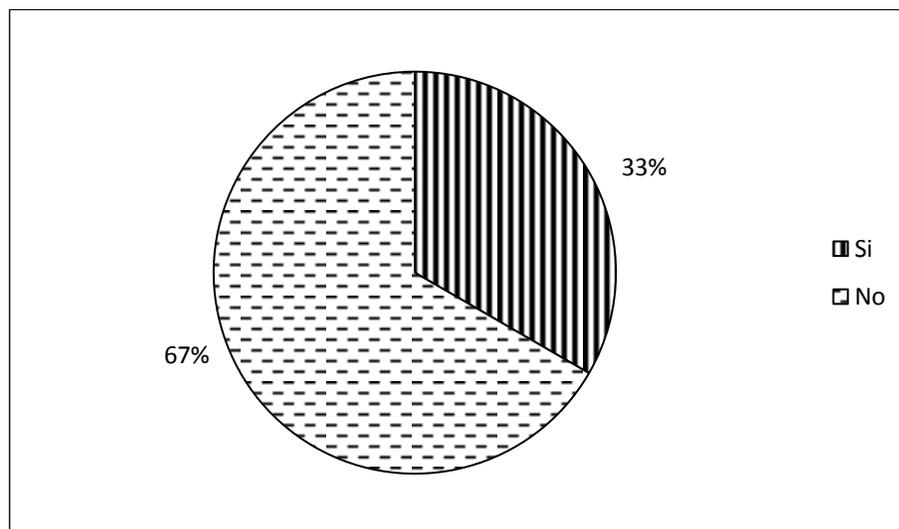


Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

Un 75% de los docentes encuestados manifiestan que los contenidos declarativos facilitan el aprendizaje en forma bilingüe ya que al integrar los contenidos declarativos, procedimentales y actitudinales, permiten contextualizarlos y crear un ambiente participativo, creativo e innovador; la flexibilidad de CNB, permite guiar a los alumnos por el mundo del conocimiento, a través participación activa por lo que la enseñanza aprendizaje en su lengua materna es importante para el desenvolvimiento de su personalidad cultural, lingüística y social.

El 25 % de los docentes indican que los contenidos no fueron integrados al contexto del niño debido a que existen algunos temas que solamente los pueden identificar en la ciudad por lo que no es comprensible integrarlos dentro de las planificaciones.

GRÁFICA 15 HABILIDADES LINGÜÍSTICAS EN EL IDIOMA Q'EQCHI'

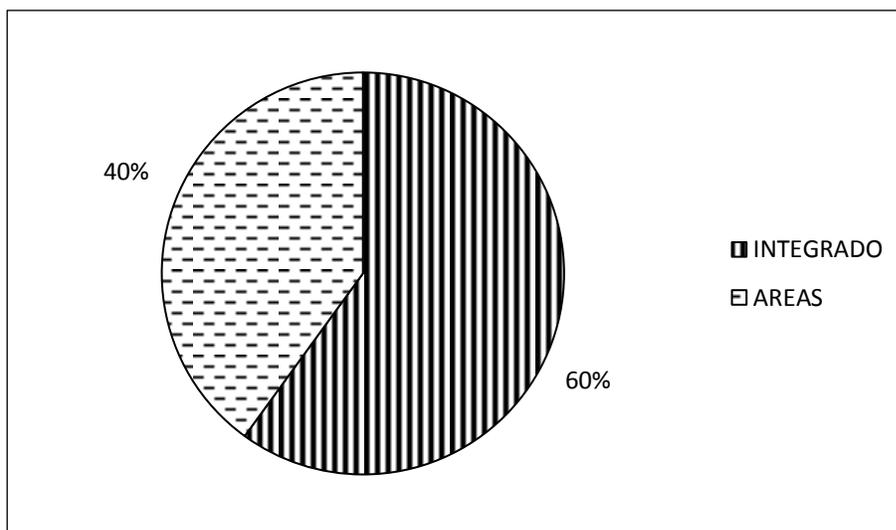


Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

El impartir y compartir los nuevos conocimientos a los niños y niñas el 67% de los docentes indican que se les dificulta impartir los contenidos declarativos, debido a que las cuatro habilidades lingüísticas escuchar, comprender, leer y escribir en el idioma Q'eqchi' requieren de un dominio total.

Al impartir los contenidos declarativos crea en ocasiones confusión en la pronunciación y comprensión de algunas palabras por lo que es una de las debilidades del sistema educativo de Guatemala, debido a que los docentes en algunas de las comunidades educativas son monolingües, mientras que un porcentaje de 33 % no demostraron tener problemas al impartir los contenidos, ya que son docentes bilingües.

GRÁFICA 16 TEXTO PARA LA FORMACION DOCENTE EN EL IDIOMA Q'EQCHI'

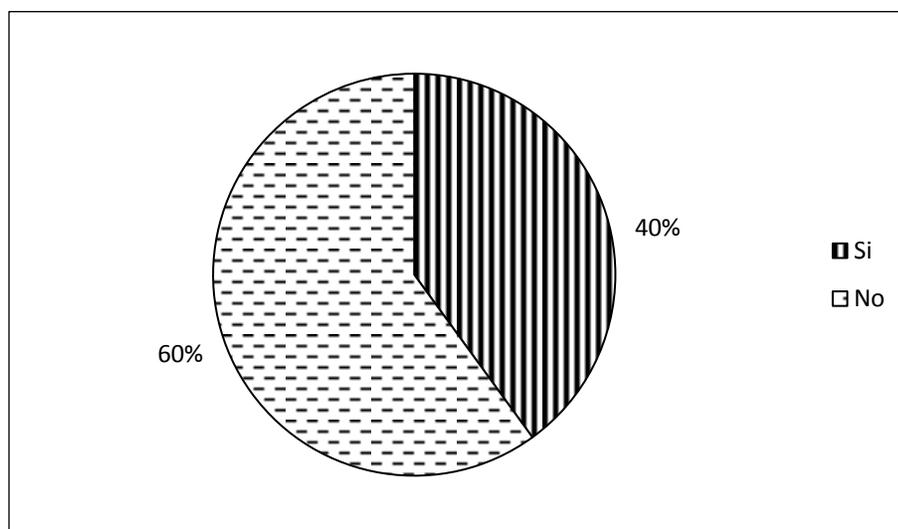


Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

La formación docente es precisa y la buena disposición de los docentes es importante ya que 60% de los docentes encuestados solicitaron que se les brinde un texto integrado en el idioma Q'eqchi' que sea útil para su para su actualización profesional y realizar su trabajo en forma eficaz.

Y en un 40% de los docentes indican que es necesario que se pueda editar un texto en forma bilingüe pero por área según lo establece el CNB.

GRÁFICA 17 TEXTO EN FORMA BILINGÜE

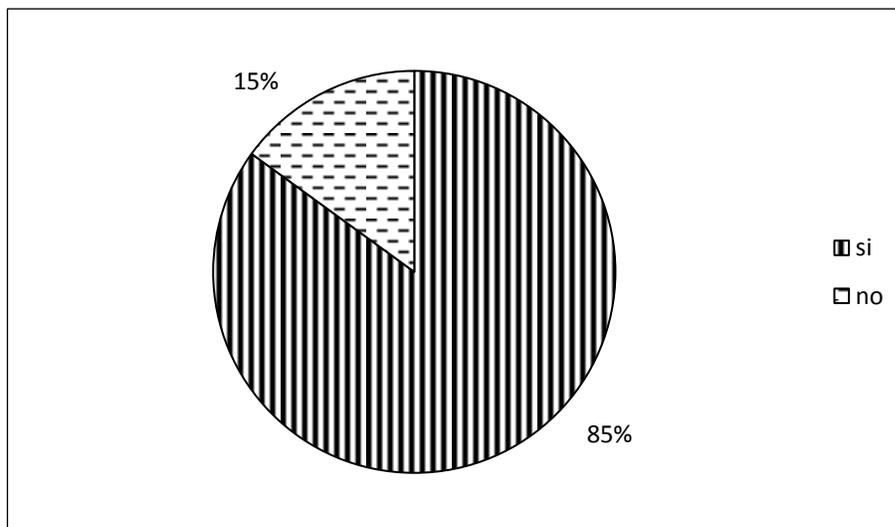


Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

En un 60% de los docentes encuestados indican que no cuentan con un texto en forma bilingüe y que utilizan únicamente un diccionario en Q'eqchi'/ Español para poder realizar la traducción de los temas pero se ve muy deficiente a la hora de impartir los contenidos, ya que es importante enseñarlos de la mejor manera.

En un porcentaje 40% los docentes manifiestan que se cuenta con material únicamente escrito en un idioma y que los únicos que la pueden utilizar son los docentes que tienen su lengua materna el idioma Q'eqchi'.

GRÁFICA 18 MATERIAL DIDÁCTICO EN FORMA BILINGÜE

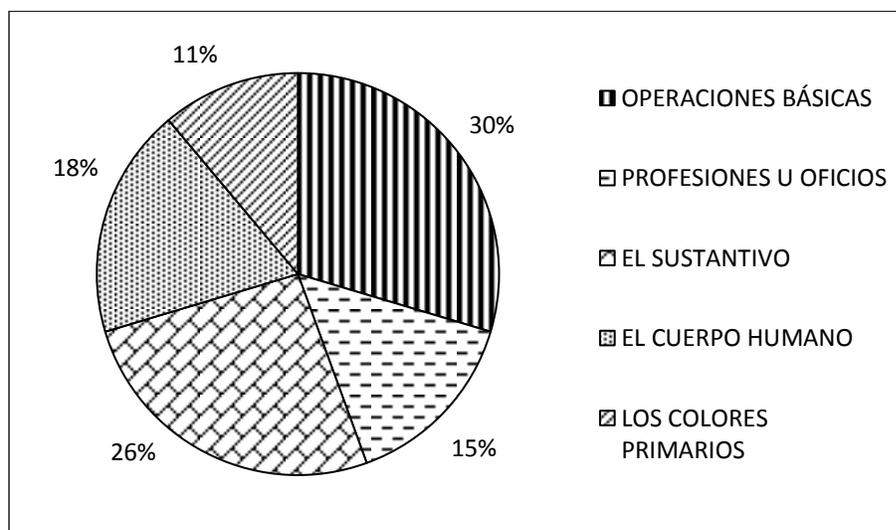


Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

De la totalidad de docentes encuestados el 85% refieren que es necesario que nuestras autoridades educativas implementen textos elaborados en forma bilingüe.

Ya que el CNB, es una herramienta pedagógica que requiere de integración de áreas y contenidos; debe realizarse en cumplimiento a las Políticas del Gobierno, el 15% de los docentes indican que no existe material didáctico que se utilice en la enseñanza de los contenidos en forma bilingüe.

GRÁFICA 19 CONTENIDOS DECLARATIVOS EN IDIOMA Q'EQCHI'



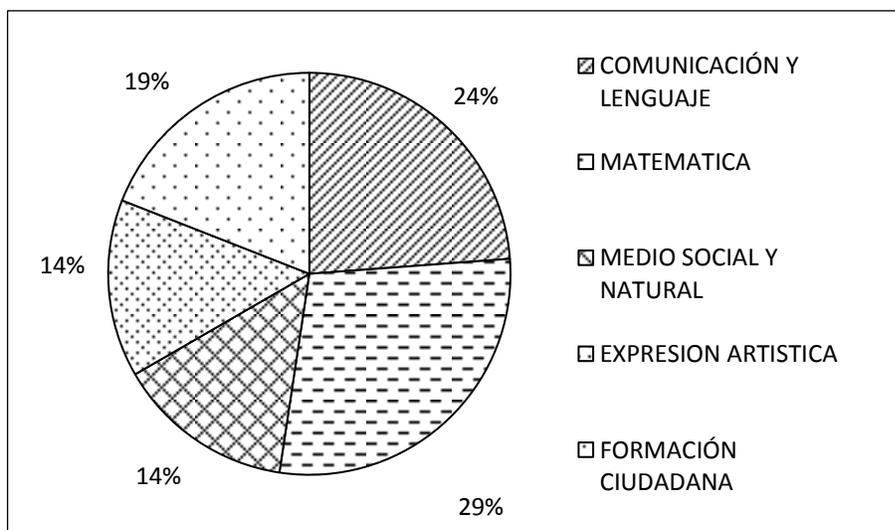
Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

Los docentes refieren que los contenidos declarativos que más se les dificulta encontrar son las operaciones básicas 30% y el sustantivo 26%, ya que por ser temas que fortalecen en el aprendizaje en la lecto-escritura y el razonamiento lógico, en las áreas de matemática y comunicación y lenguaje se ven limitados en la explicación en forma bilingüe, y en otro porcentaje se ve refleja los contenidos como el cuerpo humano 18%, las profesiones y oficios el 15% en las áreas de medio social y natural, formación ciudadana, en un 11% los colores primarios en expresión artística.

Por lo se debe de implementar dentro del Curriculum ya que contribuye en la formación y el conocimiento del contexto cultural del niño y niña, por lo que al integrar los contenidos en forma bilingüe dentro de las planificaciones diarias, es necesario contar con material de apoyo en forma bilingüe para que fortalezca la enseñanza

aprendizaje de los niños y niñas de los establecimientos educativos del departamento de Alta Verapaz.

GRÁFICA 20 ÁREAS DEL CNB



Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

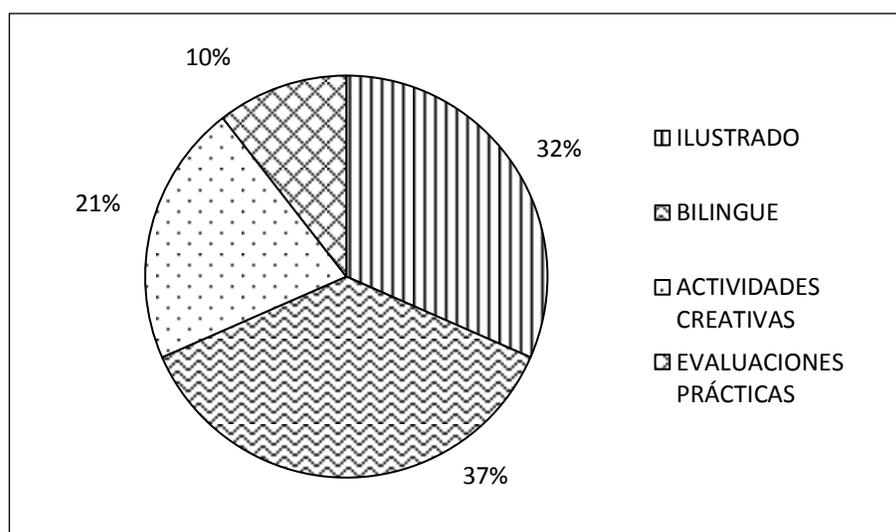
Los docentes indican que el MINEDUC debería de implementar textos en la mayoría de las áreas del CNB, pero que se le debe dar prioridad a las áreas de 25% Comunicación y Lenguaje, en un 30 % Matemática y 10 % medio social y natural en forma bilingüe.

El acompañamiento que brinda el Departamento de Entrega Educativa viene a fortalecer la educación bilingüe intercultural, dentro de los establecimientos educativos del departamento de Alta Verapaz. Mientras las otras áreas como Formación Ciudadana en un 19% y 14% Expresión Artística se deberían de implementar como guías de trabajo para el docente y un

cuaderno de trabajo para los niños y niñas e ir fortaleciendo las cuatro habilidades lingüísticas.

GRÁFICA 21

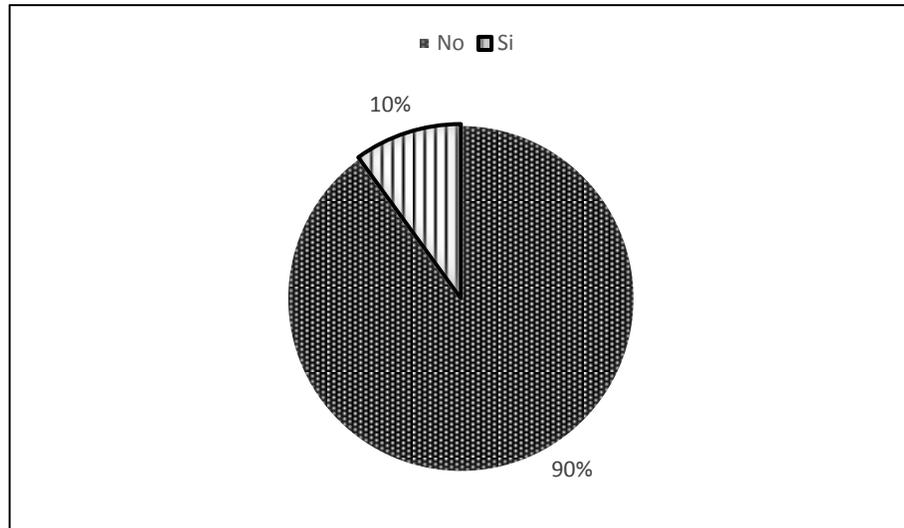
EDICIÓN DE UN TEXTO EN EL IDIOMA Q'EQCHI'/ESPAÑOL



Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

Un 37% de los docentes encuestados manifiestan que les interesa que se editen los textos con imágenes que despierten la imaginación de los niños, un 32% que sea en forma bilingüe para poder comprender las indicaciones de los contenidos, el 21% que se implementen actividades creativas fortaleciendo la psicomotricidad fina y gruesa y un 10% de los docentes indican que es necesario que se incluya la evaluación mediante, la autoevaluación, coevaluación y la heteroevaluación.

GRÁFICA 22 EXISTENCIA DE TEXTOS EN Q'EQCHI'



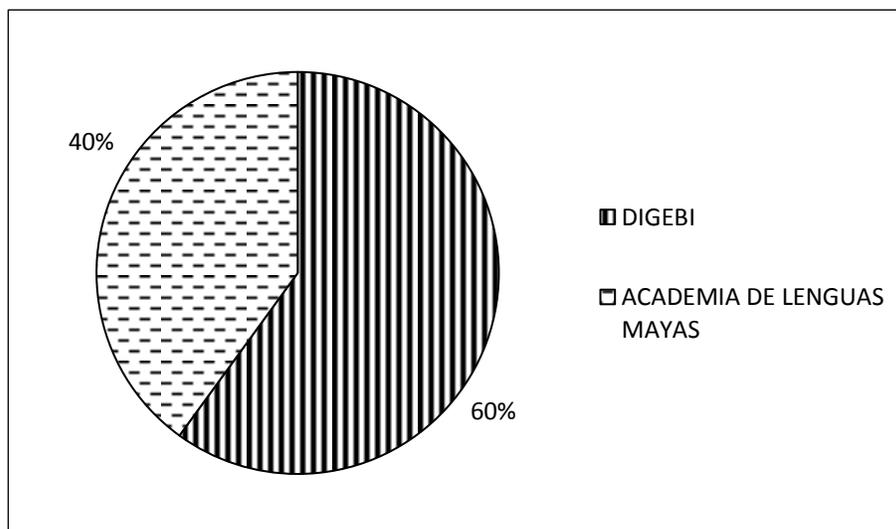
Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

El 90% de los docentes encuestados indican que no cuentan dentro de su biblioteca escolar un diccionario en idioma Q'eqchi', esto se debe a que no se cuenta libros en forma bilingüe que se utilicen de apoyo en las escuelas, parte de estas debilidades es de nuestras autoridades educativas, ya que si le diera la importancia por la aplicación dentro de nuestras aulas, el aprendizaje seria significativo para nuestros niños y niñas del área rural y urbana.

Un 10% de los docentes indican que si cuentan con el diccionario y material fotocopiado que lo han adquirido en instituciones no educativas.

GRÁFICA 23

INSTITUCIONES QUE BRINDAN INFORMACIÓN SOBRE CONTENIDOS DEL CNB EN EL IDIOMA Q'EQCHI'



Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

En un 60% de los docentes encuestados indican que la institución que apoya en la entrega de material en el idioma Q'eqchi' es la DIGEBI, institución que mantiene una relación entre la Subdirección Técnica Pedagógica de la DIEDUC de A.V. La DIGEBI contribuye al fortalecimiento de la lengua materna, permite participar en la inducción a docentes de forma bilingüe.

Los docentes indican que esta institución forma parte del MINEDUC, y es la encargada de brindar el apoyo pedagógico mediante herramientas que son útiles en el desarrollo del aprendizaje del idioma maya, en la gráfica se observa que un 40% de los docentes indicaron que la Academia de Lenguas Mayas contribuye en la formación docente, al brindar diplomados y talleres en el fortalecimiento del idioma Q'eqchi'.

4.14 Análisis general de resultados

Los resultados demuestran las debilidades en los docentes que laboran en los establecimientos educativos del área rural y urbana del municipio de Cobán, departamento de Alta Verapaz, ya se menciona que no se cuenta con material didáctico (textos, rotafolios, diccionarios) que sea utilizado de manera adecuada por los docentes bilingües y monolingües en el idioma Q'eqchi', por lo que se necesita apoyo de parte de las autoridades educativas, como el MINEDUC, ya que dentro de las Políticas Educativas de Gobierno se menciona el Fortalecimiento de la Educación Bilingüe, debe implementarse y brindar el acompañamiento pedagógico.

Los docentes cuentan con la fortaleza y formación docente aunque manifiestan que se debe investigar, actualizar e informar acerca de los cambios establecidos en el CNB, por lo que se requiere de los insumos necesarios que se proporcione una herramienta pedagógica que se implemente dentro de su planificación diaria, mensual y de bloque.

El departamento de Entrega Educativa que pertenece a la Subdirección Técnico Pedagógica de la DIEDUC A.V. brinda dentro de sus posibilidades el acompañamiento, pero se ve limitado debido a los pocos recursos económicos y materiales, ya que el material que distribuye el MINEDUC, viene elaborado en un solo idioma, por lo que no se le puede dar el uso adecuado por parte de los niños y niñas.

CONCLUSIONES

A través de la ejecución de las actividades de servicio, docencia e investigación, se fortalecieron los procesos administrativos y pedagógicos lo cual permitió mejorar el proceso de acompañamiento que se le brinda a la comunidad educativa del departamento de Alta Verapaz.

Por medio de la realización de las actividades de servicio hacia los usuarios se colaboró en la entrega de textos y material didáctico en cumplimiento a las funciones administrativas y pedagógicas por lo que se orientó y solucionó las problemáticas de los establecimientos educativos.

A través de la ejecución de talleres y capacitaciones se indujo a los docentes en temas como: Uso de texto en idioma Q'eqchi', Elaboración de material didáctico, El juego lúdico, por lo que se concientizó en el trabajo administrativo y pedagógico que realizan los directores y docentes en los centros educativos de Alta Verapaz.

Dentro de los instrumentos de investigación se aplicaron los siguientes: la encuesta, observación y entrevista, por lo que se describió las principales carencias con las que cuenta la institución educativa, siendo el material didáctico en forma bilingüe, por lo que se presentó una propuesta de guía para la lectoescritura en el idioma Q'eqchi' para primer grado que contribuye al fortalecimiento de la institución.

Después de realizada la investigación bibliográfica como: diccionarios, libros, material lúdico, se diseñó una guía para la lectura y escritura en el idioma Q'eqchi' para primer grado, para contextualizar del material didáctico de educación bilingüe con lo cual se facilitó la enseñanza-aprendizaje de la lectura y escritura del idioma Q'eqchi'

RECOMENDACIONES

El Departamento de Entrega Educativa como institución que está al servicio de la comunidad educativa de Alta Verapaz debe organizar y planificar talleres, capacitaciones para brindar el acompañamiento a los directores y docentes de los centros educativos, para dar cumplimiento a las normas de los procesos pedagógicos y administrativos.

El departamento de Entrega Educativa, debe cumplir con sus funciones al realizar el acompañamiento, monitoreo y verificación a los docentes y directores de los centros educativos, para que se le atienda a los usuarios de una manera eficiente, con ello se busca lograr la calidad educativa hacia nuestros niños y niñas de Alta Verapaz.

El docente y director deben de solicitar el acompañamiento pedagógico a nuestras autoridades educativas; solo así se ve reflejado el entusiasmo por la actualización constante de parte de la comunidad educativa de los centros educativos de Alta Verapaz.

La innovación didáctica juega un papel importante dentro de nuestro contexto, por lo que se refiere a elementos que permitan al docente la pronta acción en búsqueda de un material que le facilite la enseñanza, por lo que las autoridades educativas deben ser los pioneros en la gestión y redacción de material en forma bilingüe.

El equipo de profesionales del Departamento de Entrega Educativa debe de verificar el uso correcto de la guía, con el fin de orientar en el trabajo del docente bilingüe y monolingüe del nivel primario de los establecimientos educativos del departamento de Alta Verapaz.

BIBLIOGRAFÍA

- Asamblea Nacional Constituyente -ANC-. *Constitución Política*. Guatemala: Tipografía Nacional, 2006.
- Caal Jucub, Mario Sebastián. Entrevistado por [Claudia Elizabeth Rey Cú.] *Instituciones que apoyan a la institución educativa* [Subdirección Técnica Pedagógica Cobán. A.V. 20 de julio de 2012.] [Archivo multimedia. Mis documentos. Computadora personal de Claudia Elizabeth Rey Cú].
- Concepto de rotafolio*. <http://didacticosfesar.blogspot.com/p/rotafolio.html>. (14 de julio de 2012).
- Contreras Bello, Yolanda *Organización, planeación y administración educativa. Perspectivas teóricas en la escuela*. 2011. <https://es.scribd.com/document/349264914/organizacionplaneacionyadministracioneducativa> (12 de julio de 2012).
- El cuaderno de clase y el pensamiento en el aula cuadernos de trabajo y fichas de trabajo*. <http://www.feeye.uncu.edu.ar/web/posjornadasinve/area3/Didactica> (12 de julio de 2012).
- Definición de revista*. <https://definicion.de/revista/> (20 de julio de 2012).
- Educación para la unidad y la Diversidad Educación*. <http://www.oei.es/historico/webdocente/Guatemala> (12 de julio de 2012).
- Filosofía de la Dirección Departamental de Educación*. <http://www.mineduc.gob.gt/AltaVerapaz/> (12 de julio de 2012).
- Gallardo-Gallardo, Eva. *Fundamentos de la Administración*, Barcelona, España: snt., 2010.
- Gobierno de Guatemala- Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca. *Acuerdo sobre identidad y derechos de los pueblos indígenas* Guatemala: Editorial Nojib'sa, 2006.
- Idioma materno*. <https://wikiguate.com.gt/idioma-materno-documento/> (30 de julio de 2012).

Instituto Interamericano de Derechos Humanos –IIDH- *Multiculturalidad e interculturalidad Multilingüismo en el ámbito educativo*. San José, Costa Rica: IIDH., 2009.

Los materiales educativos en México. Libros de texto. http://www.ite.educacion.es/formacion/materiales/80/cd_1_2_3/cd2/paises/ (20 de julio de 2012).

López de Tecú, Nardita. Entrevistada por [Claudia Elizabeth Rey Cú.] *Plan Operativo Anual*. [Subdirección Técnica Pedagógica Cobán. A.V. 25 de julio de 2012.] [Archivo multimedia. Mis documentos. Computadora personal de Claudia Elizabeth Rey Cú].

Ministerio de Educación –MINEDUC- *Curriculum de la Educación Bilingüe*. Guatemala: Talleres gráficos de Serviprensa, 2011.

———. *Los indicadores de calidad de la EBI Modelo Educativo Bilingüe Intercultural*. Guatemala: Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural, 2008.

Organismo Ejecutivo. *Creación de las Direcciones Departamentales de Educación* (Acuerdo (165-96). Guatemala: Tipografía Nacional, 1996.

———. *Creación de la Dirección General de Currículo*. (Acuerdo 225-2008) Guatemala Tipografía Nacional 1996.

———. *Creación de la Dirección General de Educación Bilingüe* (Acuerdo 726-95) Guatemala: Editorial Nojib'sa, 2006.

Políticas Educativas 2008-2012. <http://estadistica.mineduc.gob.gt/anuario/2009/data/conozcanos/> (23 de julio de 2012).

Reforma Educativa. http://cnb.mineduc.gob.gt/wiki/Hacia_la_Reforma_Educativa (20 de julio de 2012).

Sistema Educativo y enseñanza bilingüe. <https://www.oas.org/juridico/mla/sp/gtm/> (25 de julio de 2012).

Taylor, S.J. y R. Bogdan. *Introducción a métodos cualitativos de investigación*. México: Paidós, 1987.

Teoría clásica de la Administración. <http://fcaenlinea.unam.mx/2006/1130/docs/unidad4.pdf> (25 de agosto de 2012).

Yuni, José Alberto y Urbano Ariel Claudio. *Investigación Descriptiva. Técnicas para investigar 1, recursos metodológicos para la preparación de proyectos de investigación*. Córdova, Colombia: Editorial Brujas, 2014.



Adán García Véliz
Licenciado en Pedagogía e Investigación Educativa
Bibliotecario

ANEXOS

IMAGEN 1 CROQUIS DEL EDIFICIO



Fuente: Investigación de campo. Año 2012.

FOTOGRAFÍA 1 TALLER JUEGOS LÚDICOS EN Q'EQCHI'



Tomada por: Mayari Sontay. Año 2012.

FOTOGRAFÍA 2 MATERIAL ASISTENTES TÉCNICOS PEDAGÓGICOS



Tomada por: Mayari Sontay. Año 2012.

FOTOGRAFÍA 3 INAUGURACIÓN LIMPIEMOS NUESTRA GUATEMALA



Tomada por: Hugo Rolando Cacao. Año 2012.

FOTOGRAFÍA 4 CLAUSURA DEL EPS Y ENTREGA DE PROYECTO



Tomada por: Mayari Sontay. Año 2012.

**USAC
CUNOR**

Universidad de San Carlos de Guatemala
Centro Universitario del Norte



No. 023-2018

El Director del Centro Universitario del Norte de la Universidad de San Carlos de Guatemala, luego de conocer los dictámenes de la Comisión de Trabajos de Graduación de la carrera de:

**LICENCIATURA EN PEDAGOGÍA Y ADMINISTRACIÓN
EDUCATIVA**

Al trabajo titulado:

**INFORME FINAL DEL EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO REALIZADO
EN EL DEPARTAMENTO DE ENTREGA EDUCATIVA, SUBDIRECCIÓN
TÉCNICA PEDAGOGÍA DE LA DIRECCIÓN DEPARTAMENTAL DE
EDUCACIÓN DE ALTA VERAPAZ**
Presentado por el (la) estudiante:

CLAUDIA ELIZABETH REY CÚ

Autoriza el

IMPRIMASE

Cobán, Alta Verapaz 15 de Enero de 2018

Lic. Erwin Gonzalo Eskenasy Morales
DIRECTOR

